

ਜਾਪ ਸਾਹਿਬ

ДЖА́П СА́ХИБ

(Транскрипция и перевод: Кульдип Дхингра)

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹ ॥

vāhigurú dží kí fatəx ॥

Побеждает Господь.

ਜਾਪੁ

Джа́п

Название текста : Джа́п

ਸ੍ਰੀ ਮੁਖਵਾਕ ਪਾਤਸਾਹੀ ੧੦ ॥

srí mukhvák pátśákhí 10 ॥

Священное изречение Десятого Гуру

ਛਪੈ ਛੰਦ ॥ ਤ੍ਵਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

čhapé čhand ॥ tav prasád ॥

СТРОФА «ЧХАПЭ». ПО ТВОЕЙ БЛАГОДАТИ.

ਚਕ੍ਰ ਚਿਹਨ ਅਰੁ ਬਰਨ ਜਾਤਿ ਅਰੁ ਪਾਤਿ ਨਹਿਨ ਜਿਹ ॥

ਰੂਪ ਰੰਗ ਅਰੁ ਰੇਖ ਭੇਖ ਕੇਉ ਕਹਿ ਨ ਸਕਤਿ ਕਿਹ ॥

čakr čihan ar baran džát ar pát nahin džix ॥

rúp rang ar rəx bəxəx koú kəx na sakat kih ॥

Тот, кто не имеет никакого знака, кто
не принадлежит ни к какой касте или роду.
Тот, кто не имеет цвета и формы или отличительных норм.

ਅਚਲ ਮੂਰਤਿ ਅਨਭਉ ਪ੍ਰਕਾਸ ਅਮਿਤੇਜ ਕਹਿਜੈ ॥

ਕੋਟਿ ਇੰਦ੍ਰ ਇੰਦ੍ਰਾਣਿ ਸਾਹੁ ਸਾਹਾਣਿ ਗਣਿਜੈ ॥

ачал мурат анбхау пракас амитодж кахиджэ ||

koT индр индраН сах сахáН гаНиджэ ||

Тот, кто не имеет пределов и движения, одно сияние,
никак не описываемый океан.

Он Владыка миллионов Индр и царей, Повелитель
всех миров и существ.

ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਮਹੀਪ ਸੁਰ ਨਰ ਅਸੁਰ ਨੇਤਿ ਨੇਤਿ ਬਨ ਤ੍ਰਿਣ ਕਹਤ ॥

ਤ੍ਵ ਸਰਬ ਨਾਮ ਕਥੈ ਕਵਨ ਕਰਮ ਨਾਮ ਬਰਣਤ ਸੁਮਤਿ ॥੧॥

трибхаваН махіп сур нар асур нэт нэт бан триН кахат ॥

тав сараб nám катхэ каван карам nám барНат сумат ॥1॥

Каждая веточка листвы возвещает: «Ты не это».
Невозможно перечислить все Твои имена. Все Твои Имена
передают как мы должны поступать. (1)

ਭੁਜੰਗ ਪ੍ਰਯਾਤ ਛੰਦ

бхуджанг при́ат чханд
СТРОФА «бхуджанг при́ат».

ਨਮਸਤ੍ਵੰ ਅਕਾਲੇ ॥ ਨਮਸਤ੍ਵੰ ਕ੍ਰਿਪਾਲੇ ॥

ਨਮਸਤ੍ਵੰ ਅਰੂਪੇ ॥ ਨਮਸਤ੍ਵੰ ਅਨੂਪੇ ॥੧॥੨॥

намаств^н ака́лэ ॥ намаств^н крипа́лэ ॥

намаств^н ару́пэ ॥ намаств^н ану́пэ ॥੧॥੨॥

Приветствие Тебе, о Вечный Господь!

Приветствие Тебе, о Милостивый Господь!

Приветствие Тебе, о Бесформенный Господь!

Приветствие Тебе, о Чудесный Господь! (2)

ਨਮਸਤੰ ਅਭੇਖੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਅਲੇਖੇ ॥

ਨਮਸਤੰ ਅਕਾਏ ॥ ਨਮਸਤੰ ਅਜਾਏ ॥੨॥੩॥

намаств^н абхэ́кхэ ॥ намаств^н алэ́кхэ ॥

намаств^н ака́э ॥ намаств^н аджа́э ॥੨॥੩॥

Приветствие Тебе, о бездушный Господь!

Приветствие Тебе, о бестелесный Господь!

Приветствие Тебе, о бесчисленный Господь!

Приветствие Тебе, о нерожденный Господь! (3)

ਨਮਸਤੰ ਅਗੰਜੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਅਭੰਜੇ ॥

ਨਮਸਤੰ ਅਨਾਮੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਅਠਾਮੇ ॥੩॥੪॥

намаств^н аганджэ ॥ намаств^н абханджэ ॥

намаств^н ана́мэ ॥ намаств^н аґа́мэ ॥੩ ॥੪॥

Приветствие Тебе, о Несокрушимый Господь!
Приветствие Тебе, о Неделимый Господь!
Приветствие Тебе, о Безымянный Господь!
Приветствие Тебе, о Непространственный Господь! (4)

ਨਮਸਤੰ ਅਕਰਮੰ ॥ ਨਮਸਤੰ ਅਧਰਮੰ ॥

ਨਮਸਤੰ ਅਨਾਮੰ ॥ ਨਮਸਤੰ ਅਧਾਮੰ ॥੪॥੫॥

намаст^н акарм^н ॥ намаст^н адхарм^н ॥

намаст^н ана́м^н ॥ намаст^н адха́м^н ॥੪॥੫॥

Приветствие Тебе, о Бездеятельный Господь!
Приветствие Тебе, о нерелигиозный Господь!
Приветствие Тебе, о безымянный Господь!
Приветствие Тебе, о бездомный Господь! (5)

ਨਮਸਤੰ ਅਜੀਤੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਅਭੀਤੇ ॥

ਨਮਸਤੰ ਅਬਾਰੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਅਢਾਰੇ ॥੫॥੬॥

намаст^н аджитэ ॥ намаст^н абхитэ ॥

намаст^н абáхэ ॥ намаст^н аДхáхэ ॥੫॥੬॥

Приветствие Тебе, о непобедимый Господь!
Приветствие Тебе, о бесстрашный Господь!
Приветствие Тебе, о безколесный Господь!
Приветствие Тебе, о непадший Господь! (6)

ਨਮਸਤੰ ਅਨੀਲੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਅਨਾਦੇ ॥

ਨਮਸਤੰ ਅਛੇਦੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਅਗਾਧੇ ॥੬॥੭॥

намаст^н ани́лэ ॥ намаст^н ана́дэ ॥

намаст^н ачхэдэ ॥ намаст^н агáдхэ ॥੭॥

Приветствие Тебе, о Бесцветный Господь!
Приветствие Тебе, о Господь Без Начальности!
Приветствие Тебе, о Господь Без Порока!
Приветствие Тебе, о Господь Бесконечный! (7)

ਨਮਸਤੰ ਅਗੰਜੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਅਭੰਜੇ ॥

ਨਮਸਤੰ ਉਦਾਰੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਅਪਾਰੇ ॥੭॥੮॥

намаст^н аганджэ ॥ намаст^н абханджэ ॥

намаст^н удáрэ ॥ намаст^н апáрэ ॥8॥

Приветствие Тебе, о Непреклонный Господь!
Приветствие Тебе, о Непокосимый Господь!
Приветствие Тебе, о Щедрый Господь!
Приветствие Тебе, о Безграничный Господь! (8)

ਨਮਸਤੰ ਸੁ ਏਕੈ ॥ ਨਮਸਤੰ ਅਨੇਕੈ ॥

ਨਮਸਤੰ ਅਭੂਤੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਅਜੂਪੇ ॥੮॥੯॥

намаст^н су экэ ॥ намаст^н анэкэ ॥

намаста^н абхúтэ ॥ намаст^н аджúпэ ॥9॥

Приветствие Тебе, о Единственный Господь!
Приветствие Тебе, о Многоликий Господь!
Приветствие Тебе, о Нестихийный Господь!
Приветствие Тебе, о Несвязанный Господь! (9)

ਨਮਸਤੰ ਨ੍ਰਿਕਰਮੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਨ੍ਰਿਭਰਮੇ ॥

ਨਮਸਤੰ ਨ੍ਰਿਦੇਸੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਨ੍ਰਿਭੇਸੇ ॥੯॥੧੦॥

намаст^н ниркармэ ॥ намаст^н нирбхармэ ॥

намаст^н нирдэсэ ॥ намаст^н нирбхэсэ ॥10॥

Приветствие Тебе, о беззащитный Господь!
Приветствие Тебе, о безошибочный Господь!
Приветствие Тебе, о бездомный Господь!
Приветствие Тебе, о безземельный Господь! (10)

ਨਮਸਤੰ ਨ੍ਰਿਨਾਮੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਨ੍ਰਿਕਾਮੇ ॥

ਨਮਸਤੰ ਨ੍ਰਿਧਾਤੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਨ੍ਰਿਘਾਤੇ ॥੧੦॥੧੧॥

намаст^н нирна́мэ ॥ намаст^н нирка́мэ ॥

намаст^н нирдха́тэ ॥ намаст^н ниргха́тэ ॥11॥

Приветствие Тебе, о безымянный Господь!
Приветствие Тебе, о Господь без желаний!
Приветствие Тебе, о неэлементарный Господь!
Приветствие Тебе, о непобедимый Господь! (11)

ਨਮਸਤੰ ਨ੍ਰਿਧੂਤੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਅਭੂਤੇ ॥

ਨਮਸਤੰ ਅਲੋਕੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਅਸੋਕੇ ॥੧੧॥੧੨॥

намаст^н нирдху́тэ ॥ намаст^н абху́тэ ॥

намаст^н алокэ ॥ намаст^н асокэ ॥12॥

Приветствие Тебе, о Неподвижный Господь!
Приветствие Тебе, о Владыка Без Стихий!
Приветствие Тебе, о Непобедимый Господь!
Приветствие Тебе, о Господь Без Скорби! (12)

ਨਮਸਤੰ ਨ੍ਰਿਤਾਪੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਅਥਾਪੇ ॥

ਨਮਸਤੰ ਤ੍ਰਿਮਾਨੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਨਿਧਾਨੇ ॥੧੨॥੧੩॥

намаст^н нирта́пэ ॥ намаст^н атха́пэ ॥

намаст^н трима́нэ ॥ намаст^н нидха́нэ ॥13॥

Приветствие Тебе, о безмятежный Господь!
Приветствие Тебе, о Господь, не имеющий власти!
Приветствие Тебе, о Господь, всепочитаемый!
Приветствие Тебе, о Господь, сокровище! (13)

ਨਮਸਤੰ ਅਗਾਹੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਅਬਾਹੇ ॥

ਨਮਸਤੰ ਤ੍ਰਿਬਰਗੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਅਸਰਗੇ ॥੧੩॥੧੪॥

намаст^н агáхэ ॥ намаст^н абáхэ ॥

намаст^н трибаргэ ॥ намаст^н асаргэ ॥14॥

Приветствие Тебе, о Владыка бездонный!
Приветствие Тебе, о Владыка неподвижный!
Приветствие Тебе, о Владыка добродетельный!
Приветствие Тебе, о Владыка нерожденный! (14)

ਨਮਸਤੰ ਪ੍ਰਭੇਗੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਸੁਜੇਗੇ ॥

ਨਮਸਤੰ ਅਰੰਗੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਅਭੰਗੇ ॥੧੪॥੧੫॥

намаст^н прабхогэ ॥ намаст^н суджогэ ॥

намаст^н арангэ ॥ намаст^н абхангэ ॥15॥

Приветствие Тебе, о Господь Наслаждающийся!
Приветствие Тебе, о Господь Целостный!
Приветствие Тебе, о Господь Бесцветный!
Приветствие Тебе, о Господь Бессмертный! (15)

ਨਮਸਤੰ ਅਗੰਮੇ ॥ ਨਮਸਤਸਤੁ ਰੰਮੇ ॥

ਨਮਸਤੰ ਜਲਾਸਰੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਨਿਰਾਸਰੇ ॥੧੫॥੧੬॥

намаст^н агаммэ ॥ намастсат раммэ ॥

намаст^н джалáсарэ ॥ намаст^н нира́сарэ ॥16॥

Приветствие Тебе, о непостижимый Господь!
Приветствие Тебе, о всепроникающий Господь!
Приветствие Тебе, о Господь, поддерживающий воду!
Приветствие Тебе, о Господь, не имеющий опоры! (16)

ਨਮਸਤੰ ਅਜਾਤੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਅਪਾਤੇ ॥

ਨਮਸਤੰ ਅਮਜਬੇ ॥ ਨਮਸਤਸਤੁ ਅਜਬੇ ॥੧੬॥੧੭॥

намаст^н аджа́тэ ॥ намаст^н апáтэ ॥

намаст^н амджабэ ॥ намастсат аджабэ ॥17॥

Приветствие Тебе, о Господь без каст!
Приветствие Тебе, о Господь без родов!
Приветствие Тебе, о Господь без религии!
Приветствие Тебе, о Чудесный Господь! (17)

ਅਦੇਸੰ ਅਦੇਸੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਅਭੇਸੇ ॥

ਨਮਸਤੰ ਨ੍ਰਿਧਾਮੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਨ੍ਰਿਬਾਮੇ ॥੧੭॥੧੮॥

намаст^н адэсэ ॥ намаст^н абхэсэ ॥

намаст^н нирдха́мэ ॥ намаст^н нирба́мэ ॥18॥

Приветствие Тебе, о бездомный Господь!
Приветствие Тебе, о безземельный Господь!
Приветствие Тебе, о бездомный Господь!
Приветствие Тебе, о безженственный Господь! (18)

ਨਮੋ ਸਰਬ ਕਾਲੇ ॥ ਨਮੋ ਸਰਬ ਦਿਆਲੇ ॥

ਨਮੋ ਸਰਬ ਰੂਪੇ ॥ ਨਮੋ ਸਰਬ ਭੂਪੇ ॥੧੮॥੧੯॥

намо сараб кáлэ ॥ намо сараб диáлэ ॥

намо сараб рúпэ ॥ намо сараб бхúпэ ॥19॥

Приветствие Тебе, о Владыка-Разрушитель!
Приветствие Тебе, о Всемиловитый Владыка!
Приветствие Тебе, о Многоликий Владыка!
Приветствие Тебе, о Вселенский Царь-Владыка! (19)

ਨਮੋ ਸਰਬ ਖਾਧੇ ॥ ਨਮੋ ਸਰਬ ਥਾਧੇ ॥

ਨਮੋ ਸਰਬ ਕਾਲੇ ॥ ਨਮੋ ਸਰਬ ਪਾਲੇ ॥੧੯॥੨੦॥

намо сараб кхápэ ॥ намо сараб тхápэ ॥

намо сараб кáлэ ॥ намо сараб пáлэ ॥20॥

Приветствие Тебе, Владыка-Разрушитель!
Приветствие Тебе, Владыка-Установитель!
Приветствие Тебе, Владыка-Уничтожитель!
Приветствие Тебе, Владыка-Вседержитель! (20)

ਨਮਸਤਸਤੁ ਦੇਵੈ ॥ ਨਮਸਤੰ ਅਭੇਵੈ ॥

ਨਮਸਤੰ ਅਜਨਮੇ ॥ਨਮਸਤੰ ਸੁਬਨਮੇ ॥੨੦॥੨੧॥

намастсат дэвэ ॥ намаст^н абхэвэ ॥

намаст^н аджанмэ ॥ намаст^н субнамэ ॥21॥

Приветствие Тебе, о Божественный Господь!
Приветствие Тебе, о Таинственный Господь!
Приветствие Тебе, о Нерожденный Господь!
Приветствие Тебе, о Прекраснейший Господь! (21)

ਨਮੋ ਸਰਬ ਗਉਨੇ ॥ ਨਮੋ ਸਰਬ ਭਉਨੇ ॥

ਨਮੋ ਸਰਬ ਰੰਗੇ ॥ ਨਮੋ ਸਰਬ ਭੰਗੇ ॥੨੧॥੨੨॥

намо сараб гаунэ ॥ намо сараб бхаунэ ॥

намо сараб рангэ ॥ намо сараб бхангэ ॥22॥

Приветствие Тебе, о Всепроникающий Господь!
Приветствие Тебе, о Вездесуществующий Господь!
Приветствие Тебе, о Вселюбящий Господь!
Приветствие Тебе, о Всеразрушающий Господь! (22)

ਨਮੋ ਕਾਲ ਕਾਲੇ ॥ ਨਮਸਤਸਤੁ ਦਿਆਲੇ ॥

ਨਮਸਤੰ ਅਬਰਨੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਅਮਰਨੇ ॥੨੨॥੨੩॥

намо кáл кáлэ ॥ намастсат диáлэ ॥

намаст^н абарнэ ॥ намаст^н амарнэ ॥23॥

Приветствие Тебе, Господь, уничтожающий смерть!
Приветствие Тебе, Господь, благодетельный!
Приветствие Тебе, Господь, бесцветный!
Приветствие Тебе, Господь, бессмертный! (23)

ਨਮਸਤੰ ਜਰਾਰੰ ॥ ਨਮਸਤੰ ਕ੍ਰਿਤਾਰੰ ॥

ਨਮੋ ਸਰਬ ਧੰਧੇ ॥ ਨਮੋ ਸਤ ਅਬੰਧੇ ॥੨੩॥੨੪॥

намаст^н джарáр^н ॥ намаст^н критáр^н ॥

намо сараб дхандхэ ॥ намо сат абандхэ ॥24॥

Приветствие Тебе, о Всемогуший Господь!
Приветствие Тебе, о Господь-Деятель!
Приветствие Тебе, о Господь-Вовлеченный!
Приветствие Тебе, о Господь-Отстраненный! (24)

ਨਮਸਤੰ ਨ੍ਰਿਸਾਕੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਨ੍ਰਿਬਾਕੇ ॥

ਨਮਸਤੰ ਰਹੀਮੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਕਰੀਮੇ ॥੨੪॥੨੫॥

намаст^н нирсáкэ ॥ намаст^н нирбáкэ ॥

намаст^н рахíмэ ॥ намаст^н карíмэ ॥25॥

Приветствие Тебе, о Родственный!
Приветствие Тебе, о Бесстрашный Господь!
Приветствие Тебе, о Щедрый Господь!
Приветствие Тебе, о Милосердный Господь! (25)

ਨਮਸਤੰ ਅਨੰਤੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਮਹੰਤੇ ॥

ਨਮਸਤਸਤੁ ਰਾਗੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਸੁਹਾਗੇ ॥੨੫॥੨੬॥

намаст^н анантэ ॥ намаст^н махантэ ॥

намастсат ráгэ ॥ намаст^н сухáгэ ॥26॥

Приветствие Тебе, о Вечный Господь!
Приветствие Тебе, о Величайший Господь!
Приветствие Тебе, о Господь Возлюбленный!
Приветствие Тебе, о Вселенский Владыка, Господь! (26)

ਨਮੋ ਸਰਬ ਸੇਖੰ ॥ ਨਮੋ ਸਰਬ ਪੇਖੰ ॥

ਨਮੋ ਸਰਬ ਕਰਤਾ ॥ ਨਮੋ ਸਰਬ ਹਰਤਾ ॥੨੬॥੨੭॥

намо сараб сокх^н ॥ намо сараб покх^н ॥

намо сараб картá ॥ намо сараб хартá ॥27॥

Приветствие Тебе, Господь Разрушитель!
Приветствие Тебе, Господь Поддерживающий!
Приветствие Тебе, Господь Творец!
Приветствие Тебе, Господь Великий Потворец! (27)

ਨਮੋ ਜੋਗ ਜੋਗੋ ॥ ਨਮੋ ਭੋਗ ਭੋਗੋ ॥

ਨਮੋ ਸਰਬ ਦਿਆਲੇ ॥ ਨਮੋ ਸਰਬ ਪਾਲੇ ॥੨੭॥੨੮॥

намо джог джогэ || намо бхог бхогэ ||

намо сараб диалэ || намо сараб палэ ||28||

Приветствие Тебе, о Величайший Господь!

Приветствие Тебе, Великий Господь, Потворствующий!

Приветствие Тебе, о Милостивый Господь!

Приветствие Тебе, о Господь Поддерживающий! (28)

ਚਾਚਰੀ ਛੰਦ ॥ ਤ੍ਵਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

चाचरी चखन्द ॥ तव प्रसाद ॥

СТРОФА ЧАЧАРИ. ПО ТВОЕЙ БЛАГОДАТИ

ਅਰੂਪ ਹੈਂ ॥ ਅਨੂਪ ਹੈਂ ॥ ਅਜੂ ਹੈਂ ॥ ਅਭੂ ਹੈਂ ॥੧॥੨੯॥

арूप хэ^н ॥ анूप хэ^н ॥ аджү хэ^н ॥ абхү хэ^н ॥29॥

Ты — Бесформенный Владыка! Ты — Непревзойденный Владыка!
Ты — Владыка Нерожденного! Ты — Владыка Небытия! (29)

ਅਲੇਖ ਹੈਂ ॥ ਅਭੇਖ ਹੈਂ ॥ ਅਨਾਮ ਹੈਂ ॥ ਅਕਾਮ ਹੈਂ ॥੨॥੩੦॥

алэкх хэ^н ॥ абхэкх хэ^н ॥ ана́м хэ^н ॥ ака́м хэ^н ॥30॥

Ты — Владыка Безответственный! Ты — Владыка Без Завесы!
Ты — Владыка Без Имени! Ты — Владыка Без Желаний! (30)

ਅਧੇ ਹੈਂ ॥ ਅਭੇ ਹੈਂ ॥ ਅਜੀਤ ਹੈਂ ॥ ਅਭੀਤ ਹੈਂ ॥੩॥੩੧॥

адхэ хэ^н ॥ абхэ хэ^н ॥ аджит хэ^н ॥ абхит хэ^н ॥31॥

Ты — Владыка Безупречных! Ты — Владыка Неразборчивый!
Ты — Непобедимый Владыка! Ты — Бесстрашный Владыка! (31)

ਤ੍ਰਿਮਾਨ ਹੈਂ ॥ ਨਿਧਾਨ ਹੈਂ ॥ ਤ੍ਰਿਬਰਗ ਹੈਂ ॥ ਅਸਰਗ ਹੈਂ ॥੪॥੩੨॥

трима́н хэ^н ॥ нидха́н хэ^н ॥ трибарг хэ^н ॥ асарг хэ^н ॥32॥

Ты — Вселенский Почитаемый Господь! Ты — Владыка Сокровищ!
Ты — Владыка Атрибутов! Ты — Владыка Нерожденный! (32)

ਅਨੀਲ ਹੈਂ ॥ ਅਨਾਦਿ ਹੈਂ ॥ ਅਜੇ ਹੈਂ ॥ ਅਜਾਦਿ ਹੈਂ ॥੫॥੩੩॥

аніл хэ^н ॥ анád хэ^н ॥ аджэ хэ^н ॥ аджád хэ^н ॥੩੩॥

Ты — Господь Бесцветный! Ты — Господь Без Начала!
Ты — Господь Непобедимый! Ты — Господь Независимый! (33)

ਅਜਨਮ ਹੈਂ ॥ ਅਬਰਨ ਹੈਂ ॥ ਅਭੂਤ ਹੈਂ ॥ ਅਭਰਨ ਹੈਂ ॥੬॥੩੪॥

аджанам хэ^н ॥ абаран хэ^н ॥ абхúт хэ^н ॥ абхаран хэ^н ॥੩੪॥

Ты — Владыка Нерожденный! Ты — Владыка Без Касты!
Ты — Владыка Невидимый! Ты — Владыка Совершенный! (34)

ਅਗੰਜ ਹੈਂ ॥ ਅਭੰਜ ਹੈਂ ॥ ਅਝੂਝ ਹੈਂ ॥ ਅਝੰਝ ਹੈਂ ॥੭॥੩੫॥

агандж хэ^н ॥ абхандж хэ^н ॥ аджуджх хэ^н ॥ аджханджх хэ^н ॥

Ты — непобедимый Господь! Ты — несокрушимый Господь!
Ты — непобедимый Господь! Ты — Господь без напряжения! (35)

ਅਮੀਕ ਹੈਂ ॥ ਰਫੀਕ ਹੈਂ ॥ ਅਧੰਧ ਹੈਂ ॥ ਅਬੰਧ ਹੈਂ ॥੮॥੩੬॥

амік хэ^н ॥ рафік хэ^н ॥ адхандх хэ^н ॥ абандх хэ^н ॥੩੬॥

Ты – Глубочайший Владыка! Ты – Самый Дружелюбный Владыка!
Ты – Владыка без раздоров! Ты – Владыка без узов! (36)

ਨ੍ਰਿਬੂਝ ਹੈਂ ॥ ਅਸੂਝ ਹੈਂ ॥ ਅਕਾਲ ਹੈਂ ॥ ਅਜਾਲ ਹੈਂ ॥੯॥੩੭॥

нирбúджх хэ^н ॥ асúджх хэ^н ॥ акáл хэ^н ॥ аджáл хэ^н ॥੩੭॥

Ты – Невообразимый Владыка! Ты – Непознаваемый Владыка!
Ты – Бессмертный Владыка! Ты – Несвязанный Владыка! (37)

ਅਲਾਹ ਹੈਂ ॥ ਅਜਾਹ ਹੈਂ ॥ ਅਨੰਤ ਹੈਂ ॥ ਮਹੰਤ ਹੈਂ ॥੧੦॥੩੮॥

алáх хэ^н || аджа́х хэ^н || анант хэ^н || махант хэ^н ||38||

Ты — Владыка Безграничный! Ты — Владыка Безместный!
Ты — Владыка Бесконечный! Ты — Величайший Владыка! (38)

ਅਲੀਕ ਹੈਂ || ਨ੍ਰਿਸ਼੍ਰੀਕ ਹੈਂ || ਨ੍ਰਿਲੰਭ ਹੈਂ || ਅਸੰਭ ਹੈਂ ||੧੧||੩੯||

али́к хэ^н || нирси́к хэ^н || нирламбх хэ^н || асамбх хэ^н ||39||

Ты – Владыка Безграничный! Ты – Владыка Непревзойденный!
Ты – Владыка Без Опоры! Ты – Владыка Нерожденный! (39)

ਅਗੰਮ ਹੈਂ || ਅਜੰਮ ਹੈਂ || ਅਭੂਤ ਹੈਂ || ਅਭੂਤ ਹੈਂ ||੧੨||੪੦||

агамм хэ^н || аджамм хэ^н || абхúт хэ^н || ачхúт хэ^н ||40||

Ты — непостижимый Господь! Ты — нерожденный Господь!
Ты — Господь без стихий! Ты — незапятнанный Господь! (40)

ਅਲੋਕ ਹੈਂ || ਅਸੋਕ ਹੈਂ || ਅਕਰਮ ਹੈਂ || ਅਭਰਮ ਹੈਂ ||੧੩||੪੧||

алок хэ^н || асок хэ^н || акарам хэ^н || абхарам хэ^н ||41||

Ты — Владыка Всепроникающий! Ты — Владыка Без Скорби!
Ты — Владыка Без Дела! Ты — Владыка Без Иллюзий! (41)

ਅਜੀਤ ਹੈਂ || ਅਭੀਤ ਹੈਂ || ਅਬਾਹ ਹੈਂ || ਅਗਾਹ ਹੈਂ ||੧੪||੪੨||

аджіт хэ^н || абхіт хэ^н || абáх хэ^н || агáх хэ^н ||42||

Ты — непобедимый Господь! Ты — бесстрашный Господь!
Ты — неподвижный Господь! Ты — непостижимый Господь! (42)

ਅਮਾਨ ਹੈਂ || ਨਿਧਾਨ ਹੈਂ || ਅਨੇਕ ਹੈਂ || ਫਿਰਿ ਏਕ ਹੈਂ ||੧੫||੪੩||

амáн хэ^н || нидхáн хэ^н || анэк хэ^н || фир эк хэ^н ||43||

Ты – Владыка Безмерный! Ты – Владыка Сокровищ!
Ты – Владыка Многообразный! Ты – Единственный Владыка! (43)

ਭੁਜੰਗ ਪ੍ਰਯਾਤ ਛੰਦ ॥

бхуджанг приат чханд ॥

СТРОФА БХУДЖАНГ ПРИАТ

ਨਮੋ ਸਰਬ ਮਾਨੇ ॥ ਸਮਸਤੀ ਨਿਧਾਨੇ ॥

ਨਮੋ ਦੇਵ ਦੇਵੇ ॥ ਅਭੇਖੀ ਅਭੇਵੇ ॥੧॥੪੪॥

намо сараб манэ ॥ самасті нидхánэ ॥

намо дэв дэвэ ॥ абхэкхи абхэвэ ॥੪੪॥

Приветствие Тебе, о Всепочитаемый Господь!

Приветствие Тебе, о Сокровищница!

Приветствие Тебе, о Величайший Господь!

Приветствие Тебе, о Бездонный Господь! (44)

ਨਮੋ ਕਾਲ ਕਾਲੇ ॥ ਨਮੋ ਸਰਬ ਪਾਲੇ ॥

ਨਮੋ ਸਰਬ ਗਉਣੇ ॥ ਨਮੋ ਸਰਬ ਭਉਣੇ ॥੨॥੪੫॥

намо кál кálэ ॥ намо сараб пálэ ॥

намо сараб гауНэ ॥ намо сараб бхауНэ ॥੪੫॥

Приветствие Тебе, Господь, уничтожающий смерть!

Приветствие Тебе, Господь, всех поддерживающий!

Приветствие Тебе, Всепроникающий Господь!

Приветствие Тебе, Господь, поддерживающий! (45)

ਅਨੰਗੀ ਅਨਾਥੇ ॥ ਨ੍ਰਿਸੰਗੀ ਪ੍ਰਮਾਥੇ ॥

ਨਮੋ ਭਾਨ ਭਾਨੇ ॥ ਨਮੋ ਮਾਨ ਮਾਨੇ ॥੩॥੪੬॥

анангі анáтхэ ॥ нирсангі прамáтхэ ॥

намо бхán бхánэ ॥ намо мán мánэ ॥46॥

Приветствие Тебе, о Безграничный Господь!

Приветствие Тебе, о Владыка без господина!

Приветствие Тебе, о Всемогуший Господь!

Приветствие Тебе, о Величайший Владыка Солнца! (46)

ਨਮੋ ਚੰਦ੍ਰੇ ਚੰਦ੍ਰੇ ॥ ਨਮੋ ਭਾਨ ਭਾਨੇ ॥

ਨਮੋ ਗੀਤ ਗੀਤੇ ॥ ਨਮੋ ਤਾਨ ਤਾਨੇ ॥੪॥੪੭॥

намо чандр чандрэ ॥ намо бхán бхánэ ॥

намо гíт гíтэ ॥ намо тán тánэ ॥47॥

Приветствие Тебе, о Владыка Луны!

Приветствие Тебе, о Владыка Солнца!

Приветствие Тебе, о Владыка Всевышней Песни!

Приветствие Тебе, о Владыка Всевышней Мелодии! (47)

ਨਮੋ ਨ੍ਰਿਤ ਨ੍ਰਿਤੇ ॥ ਨਮੋ ਨਾਦ ਨਾਦੇ ॥

ਨਮੋ ਪਾਨ ਪਾਨੇ ॥ ਨਮੋ ਬਾਦ ਬਾਦੇ ॥੫॥੪੮॥

намо нрит нритэ ॥ намо нáд нáдэ ॥

намо пán пánэ ॥ намо бáд бáдэ ॥48॥

Приветствие Тебе, о Верховный Владыка Танца!

Приветствие Тебе, о Верховный Владыка Звука!

Приветствие Тебе, о Владыка Водной Сущности!

Приветствие Тебе, о Владыка Воздушной Сущности! (48)

ਅਨੰਗੀ ਅਨਾਮੇ ॥ ਸਮਸਤੀ ਸਰੂਪੇ ॥

ਪ੍ਰਭੰਗੀ ਪ੍ਰਮਾਥੇ ॥ ਸਮਸਤੀ ਬਿਭੂਤੇ ॥੬॥੪੯॥

анангí анáмэ || самастí сарúпэ ||

прабхангí прамáтхэ || самастí бибхúтэ ||49||

Приветствие Тебе, о Бестелесный, Безымянный Господь!

Приветствие Тебе, о Всеформенный Господь!

Приветствие Тебе, о Господь-Разрушитель!

Приветствие Тебе, о Всемогуший Господь!

Приветствие Тебе, о Величайший из всех, Господь. (49)

ਕਲੰਕੰ ਬਿਨਾ ਨੇਹਕਲੰਕੀ ਸਰੂਪੇ ||

ਨਮੋ ਰਾਜ ਰਾਜੇਸ਼੍ਵਰੰ ਪਰਮ ਰੂਪੇ ||੧||੫੦||

каланк^h бина нэхкаланкí сарúпэ ||

намо рáдж рáджэсвар^h парам рúпэ ||50||

Приветствие Тебе, о непорочный верховный владыка!

Приветствие Тебе, о прекраснейший владыка!

Приветствие Тебе, о самый верховный владыка!

Приветствие Тебе, о самый красивый владыка! (50)

ਨਮੋ ਜੋਗ ਜੋਗੇਸ਼੍ਵਰੰ ਪਰਮ ਸਿਧੇ ||

ਨਮੋ ਰਾਜ ਰਾਜੇਸ਼੍ਵਰੰ ਪਰਮ ਬ੍ਰਿਧੇ ||੮||੫੧||

намо джог джогэсвар^h парам сидхэ ||

намо рáдж рáджэсвар^h парам бридхэ ||51||

Приветствие Тебе, о Верховный Господь Йог!

Приветствие Тебе, о Верховный Господь Адепт!

Приветствие Тебе, о Верховный Господь Император!

Приветствие Тебе, о Верховный Господь Сущность! (51)

ਨਮੋ ਸਸਤ੍ਰੁ ਪਾਣੇ ॥ ਨਮੋ ਅਸਤ੍ਰੁ ਮਾਣੇ ॥

ਨਮੋ ਪਰਮ ਗਿਆਤਾ ॥ ਨਮੋ ਲੋਕ ਮਾਤਾ ॥੯॥੫੨॥

намо шастр páHэ ॥ намо астр máHэ ॥

намо парам гиáтá ॥ намо лок мáтá ॥52॥

Приветствие Тебе, о Владыка-Оружейник!

Приветствие Тебе, о Всевышний Владыка!

Приветствие Тебе, о Владыка всезнающий!

Приветствие Тебе, о Вселенская Мать-Владыка! (52)

ਅਭੇਖੀ ਅਭਰਮੀ ਅਭੇਗੀ ਅਭੁਗਤੇ ॥

ਨਮੋ ਜੋਗ ਜੋਗੇਸ੍ਵਰੰ ਪਰਮ ਜੁਗਤੇ ॥੧੦॥੫੩॥

абхэххí абхармí абхогí абхугтэ ॥

намо джог джогэсвар^h парам джугтэ ॥53॥

Приветствие Тебе, Господь без одежды!

Приветствие Тебе, Господь без искушений!

Приветствие Тебе, Господь Всевышний Йог!

Приветствие Тебе, Господь всей техники! (53)

ਨਮੋ ਨਿਤ ਨਾਰਾਇਣੇ ਕੂਰ ਕਰਮੇ ॥

ਨਮੋ ਪ੍ਰੇਤ ਅਪ੍ਰੇਤ ਦੇਵੇ ਸੁਧਰਮੇ ॥੧੧॥੫੪॥

намо нит náраиHэ крúр кармэ ॥

намо прэт апрэт дэвэ судхармэ ॥54॥

Приветствие Тебе, о милосердный Господь Защитник!

Приветствие Тебе, о Господь, совершающий гнусные дела!

Приветствие Тебе, о Господь добродетельный и поддерживающий!

Приветствие Тебе, о Господь, воплощающий любовь! (54)

ਨਮੋ ਰੋਗ ਹਰਤਾ ॥ ਨੇਮ ਰਾਗ ਰੂਪੇ ॥

ਨਮੋ ਸਾਹ ਸਾਹੰ ॥ ਨਮੋ ਭੂਪ ਭੂਪੇ ॥੧੨॥੫੫॥

намо рог хартá ॥ намо ráг рúpэ ॥

намо сáх сáх^н ॥ намо бхúп бхúпэ ॥55॥

Приветствие Тебе, Господь, избавляющий от недугов!

Приветствие Тебе, Господь, воплотивший любовь!

Приветствие Тебе, Господь, верховный император!

Приветствие Тебе, Господь, верховный владыка! (55)

ਨਮੋ ਦਾਨ ਦਾਨੇ ॥ ਨਮੋ ਮਾਨ ਮਾਨੇ ॥

ਨਮੋ ਰੋਗ ਰੋਗੇ ॥ ਨਮਸਤੰ ਸਨਾਨੇ ॥੧੩॥੫੬॥

намо дáн дáнэ ॥ намо мán мánэ ॥

намо рог рогэ ॥ намаст^н иснан^н ॥56॥

Приветствие Тебе, о Величайший Даритель, Господь!

Приветствие Тебе, о Величайший Получатель Почестей!

Приветствие Тебе, о Уничтожитель Болезней!

Приветствие Тебе, о Восстанавливатель Здоровья! (56)

ਨਮੋ ਮੰਤ੍ਰ ਮੰਤ੍ਰੰ ॥ ਨਮੋ ਜੰਤ੍ਰ ਜੰਤ੍ਰੰ ॥

ਨਮੋ ਇਸਟੇ ਇਸਟੇ ॥ ਨਮੋ ਤੰਤ੍ਰ ਤੰਤ੍ਰੰ ॥੧੪॥੫੭॥

намо мантр мантр^н ॥ намо джантр джантр^н ॥

намо исТэ исТэ ॥ намо тантр тантр^н ॥57॥

Приветствие Тебе, о Верховный Господь Мантр!

Приветствие Тебе, о Верховный Господь Янтр!

Приветствие Тебе, о Высшее Поклоняющееся Существо!

Приветствие Тебе, о Верховный Господь Тантр! (57)

ਸਦਾ ਸਚਿਦਾਨੰਦ ਸਰਬੰ ਪ੍ਰਣਾਸੀ ॥

ਅਨੁਪੇ ਅਰੁਪੇ ਸਮਸਤੁਲ ਨਿਵਾਸੀ ॥੧੫॥੫੮॥

садá сачидáнанд сарб^н праНáсi ॥

анúпэ сарúпэ самастул нивáсi ॥58॥

Ты — вечный Господь Истины, Сознания и Блаженства.

Ты - Уникальный, Бесформенный,
Всепроникающий и Всеразрушитель. (58).

ਸਦਾ ਸਿਧਿਦਾ ਬੁਧਿਦਾ ਬ੍ਰਿਧਿ ਕਰਤਾ ॥

ਅਧੇ ਉਰਧ ਅਰਧੰ ਅਘੰ ਓਘ ਹਰਤਾ ॥੧੬॥੫੯॥

садá сидхдá будхидá брiдх картá ॥

адхо урадх арадх^н агх^н огх хартá ॥59॥

Ты — Даритель и и Покровитель богатства и мудрости.
Ты пронизываешь преисподнюю, небеса и пространство и
уничтожаешь бесчисленные грехи. (59)

ਪਰੰ ਪਰਮ ਪਰਮੇਸ੍ਵਰੰ ਪ੍ਰੇਛਪਾਲੰ ॥

ਸਦਾ ਸਰਬਦਾ ਸਿਧਿ ਦਾਤਾ ਦਿਆਲੰ ॥੧੭॥੬੦॥

Пар^н парам пармэсвар^н прочх-пáл^н ॥

садá сарбдá сидх дáтá диáл^н ॥60॥

Ты — Верховный Владыка и Поддерживаешь всё,
оставаясь невидимым,
Ты — всегда Даритель богатств и милосердный. (60)

ਅਛੇਦੀ ਅਭੇਦੀ ਅਨਾਮੰ ਅਕਾਮੰ ॥

ਸਮਸਤੇ ਪਰਾਜੀ ਸਮਸਤਸਤੁ ਧਾਮੰ ॥੧੮॥੬੧॥

ачхэди́ абхэди́ а́на́м^н ака́м^н ॥

самасто парáджí самастсат дха́м^н ॥61॥

Ты непобедим, несокрушим, безымянен и неиссякаем.
Ты победоносен над всем и присутствуешь повсюду. (61).

ਤੇਰਾ ਜੋਰੁ ॥ ਚਾਚਰੀ ਛੰਦ ॥

тэра́ джор ॥ чáчрi чханд ॥

ТВОЯ СИЛА ॥ СТРОФА ЧАЧРИ ॥

ਜਲੇ ਹੈਂ ॥ ਥਲੇ ਹੈਂ ॥ ਅਭੀਤ ਹੈਂ ॥ ਅਭੇ ਹੈਂ ॥੧॥੬੨॥

джалэ хэ^н ॥ тхалэ хэ^н ॥ абхит хэ^н ॥ абхэ хэ^н ॥62॥

Ты в воде. Ты на суше. Ты бесстрашен. Ты неразборчив.(62)

ਪ੍ਰਭੂ ਹੈਂ ॥ ਅਜੂ ਹੈਂ ॥ ਅਦੇਸ ਹੈਂ ॥ ਅਭੇਸ ਹੈਂ ॥੨॥੬੩॥

прабху́ хэ^н ॥ аджу́ хэ^н ॥ адэс хэ^н ॥ абхэс хэ^н ॥63॥

Ты — Владыка всего. Ты — Нерожденный.

Ты — Без страны. Ты — Без одежды. (63)

ਭੁਜੰਗ ਪ੍ਰਯਾਤ ਛੰਦ ॥

бхуджанг приат чханд ॥

СТРОФА БХУДЖАНГ ПРИАТ

ਅਗਾਧੇ ਅਬਾਧੇ ॥ ਅਨੰਦੀ ਸਰੂਪੇ ॥

ਨਮੋ ਸਰਬ ਮਾਨੇ ॥ ਸਮਸਤੀ ਨਿਧਾਨੇ ॥੧॥੬੪॥

ага́дхэ абáдхэ ॥ анадí сару́пэ ॥

намо сараб ма́нэ ॥ самасти́ нидха́нэ ॥64॥

О Непостижимый, Неограниченный Господь!
Приветствие Тебе, о Господь Всех Блаженств!
Приветствие Тебе, о Господь Всех почтенных!
Приветствие Тебе, о Всесокровищный Господь! (64)

ਨਮਸਤੁੰ ਨ੍ਰਿਨਾਥੇ ॥ ਨਮਸਤੁੰ ਪ੍ਰਮਾਥੇ ॥

ਨਮਸਤੁੰ ਅਗੰਜੇ ॥ ਨਮਸਤੁੰ ਅਭੰਜੇ ॥੨॥੬੫॥

намаст^н нринáтхэ ॥ намаст^н прамáтхэ ॥

намаст^н аганджэ ॥ намаст^н абханджэ ॥65॥

Приветствую Тебя, безвластный Господь!
Приветствую Тебя, Господь-Разрушитель!
Приветствую Тебя, Непобедимый Господь!
Приветствую Тебя, Несокрушимый Господь! (65)

ਨਮਸਤੁੰ ਅਕਾਲੇ ॥ ਨਮਸਤੁੰ ਅਪਾਲੇ ॥

ਨਮੋ ਸਰਬ ਦੇਸੇ ॥ ਨਮੋ ਸਰਬ ਭੇਸੇ ॥੩॥੬੬॥

намаст^н ака́лэ ॥ намаст^н апáлэ ॥

намо сараб дэсэ ॥ намо сараб бхэсэ ॥66॥

Приветствие Тебе, о бессмертный Господь!
Приветствие Тебе, о безпокровный Господь!
Приветствие Тебе, о всепроникающий Господь!
Приветствие Тебе, о всеодетый Господь! (66)

ਨਮੋ ਰਾਜ ਰਾਜੇ ॥ ਨਮੋ ਸਾਜ ਸਾਜੇ ॥

ਨਮੋ ਸਾਹ ਸਾਹੇ ॥ ਨਮੋ ਮਾਹ ਮਾਹੇ ॥੪॥੬੭॥

намо ра́дж ра́джэ ॥ намо са́дж са́джэ ॥

намо са́х са́хэ ॥ намо ма́х ма́хэ ॥67॥

Приветствие Тебе, о бессмертный Господь!
Приветствие Тебе, о безпокровный Господь!
Приветствие Тебе, о всепроникающий Господь!
Приветствие Тебе, о всеодетый Господь! (67)

ਨਮੋ ਗੀਤ ਗੀਤੇ ॥ ਨਮੋ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੀਤੇ ॥

ਨਮੋ ਰੇਖ ਰੇਖੇ ॥ ਨਮੋ ਸੇਖ ਸੇਖੇ ॥੫॥੬੮॥

намо гíт гíтэ ॥ намо прíт прíтэ ॥

намо рокх рокхэ ॥ намо сокх сокхэ ॥68॥

Приветствие Тебе, Господь Песни!
Приветствие Тебе, Господь Любви!
Приветствие Тебе, Господь Рвения!
Приветствие Тебе, Господь Света! (68)

ਨਮੋ ਸਰਬ ਰੋਗੇ ॥ ਨਮੋ ਸਰਬ ਭੋਗੇ ॥

ਨਮੋ ਸਰਬ ਜੀਤੰ ॥ ਨਮੋ ਸਰਬ ਭੀਤੰ ॥੬॥੬੯॥

намо сараб рогэ ॥ намо сараб бхогэ ॥
намо сараб джит^н ॥ намо сараб бхит^н ॥69॥

Приветствие Тебе, о Вселенский Владыка Болезней
Приветствие Тебе, о Вселенский Владыка Наслаждений!
Приветствие Тебе, о Вселенский Владыка Недугов!
Приветствие Тебе, о Вселенский Владыка Страха! (69)

ਨਮੋ ਸਰਬ ਗਿਆਨੰ ॥ ਨਮੋ ਪਰਮ ਤਾਨੰ ॥
ਨਮੋ ਸਰਬ ਮੰਤ੍ਰੰ ॥ ਨਮੋ ਸਰਬ ਜੰਤ੍ਰੰ ॥੭॥੭੦॥

намо сараб гиán^н ॥ намо парам тán^н ॥
намо сараб мантр^н ॥ намо сараб джантр^н ॥70॥

Приветствие Тебе, о Всеведущий Господь!
Приветствие Тебе, о Всемогуший Господь!
Приветствие Тебе, о Господь, Знающий все Мантры!
Приветствие Тебе, о Господь, Знающий все Янтры! (70)

ਨਮੋ ਸਰਬ ਦ੍ਰਿਸੰ ॥ ਨਮੋ ਸਰਬ ਕ੍ਰਿਸੰ ॥
ਨਮੋ ਸਰਬ ਰੰਗੋ ॥ ਤ੍ਰਿਭੰਗੀ ਅਨੰਗੋ ॥੮॥੭੧॥

намо сараб дрис^н ॥ намо сараб крис^н ॥
намо сараб рангэ ॥ трибхангí анангэ ॥71॥

Приветствие Тебе, Владыка Всевидящих!
Приветствие Тебе, Владыка Вселенского Притяжения!
Приветствие Тебе, Владыка Всех Цветов!
Приветствие Тебе, Владыка Трех Разрушителей Миров! (71)

ਨਮੋ ਜੀਵ ਜੀਵੰ ॥ ਨਮੋ ਬੀਜ ਬੀਜੇ ॥
ਅਖਿਜੇ ਅਭਿਜੇ ॥ ਸਮਸਤੰ ਪ੍ਰਸਿਜੇ ॥੯॥੭੨॥

намо джів джів^н ॥ намо бідж біджэ ॥
акхиджэ абхиджэ ॥ самаст^н прасиджэ ॥72॥

Приветствие Тебе, о Вселенский Господь Жизни!
Приветствие Тебе, о Господь Первородного Семени!
Приветствие Тебе, о Господь Безвредный!
Приветствие Тебе, о Господь Неумиротворяющий!
Приветствие Тебе, о Господь Всеобщего Благодетеля! (72)

ਕ੍ਰਿਪਾਲੰ ਸਰੂਪੇ ॥ ਕੁਕਰਮੰ ਪ੍ਰਣਾਮੀ ॥
ਸਦਾ ਸਰਬਦਾ ਰਿਧਿ ਸਿਧੰ ਨਿਵਾਸੀ ॥੧੦॥੭੩॥
крипáл^н сарúпэ кукарам^н праНáсй ॥
садá сарбадá ридх сидх^н нивáсй ॥73॥

Приветствие Тебе, о Господь, воплощение щедрости!
Приветствие Тебе, о Господь, уничтожающий грехи!
Приветствие Тебе, о Господь, вечный обитатель богатств!
Приветствие Тебе, о Господь, вечный обитатель сил! (73)

ਚਰਪਟ ਛੰਦ ॥

چارپاٹ چханд ॥

СТРОФА ЧАРПАТ

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕਰਮੇ ॥ ਅੰਬ੍ਰਿਤ ਧਰਮੇ ॥

ਅਖਿਲ ਜੋਗੇ ॥ ਅਚਲ ਭੋਗੇ ॥੧॥੭੪॥

аммрит кармэ || амбрит дхармэ ||

акхил джогэ || ачал бхогэ ||74||

Твои деяния вечны, Твои законы вечны.

Ты соединен со всем,
Ты вечно Наслаждаешься им. (74)

ਅਚਲ ਰਾਜੇ ॥ ਅਟਲ ਸਾਜੇ ॥

ਅਖਲ ਧਰਮੰ ॥ ਅਲਖ ਕਰਮੰ ॥੨॥੭੫॥

ачалл рáджэ ॥ аТалл сáджэ ॥

акхал дхарам^h ॥ алакх карам^h ॥75॥

Царствие Твое вечно,
Украшение Твое вечно.
Законы Твои полны,
Слова Твои непостижимы. (75)

ਸਰਬੰ ਦਾਤਾ ॥ ਸਰਬੰ ਗਿਆਤਾ ॥

ਸਰਬੰ ਭਾਨੇ ॥ ਸਰਬੰ ਮਾਨੇ ॥੩॥੭੬॥

сарб^н дата ॥ сарб^н гията ॥

сарб^н бхानэ ॥ сарб^н манэ ॥76॥

Ты – всеобщий Даритель,

Ты – Всеведущий.

Ты – Просветитель всего!

Ты – Наслаждающийся всем. (76)

ਸਰਬੰ ਪ੍ਰਾਣੰ ॥ ਸਰਬੰ ਤ੍ਰਾਣੰ ॥

ਸਰਬੰ ਭੁਗਤਾ ॥ ਸਰਬੰ ਜੁਗਤਾ ॥੪॥੭੭॥

сарб^н пра^н ॥ сарб^н тра^н ॥

сарб^н бхугта ॥ сарб^н джугта ॥77॥

Ты – Жизнь всего, Ты – Сила всего.

Ты – Наслаждающийся всем,

Ты – Единый со всем. (77)

ਸਰਬੰ ਦੇਵੰ ॥ ਸਰਬੰ ਭੇਵੰ ॥

ਸਰਬੰ ਕਾਲੇ ॥ ਸਰਬੰ ਪਾਲੇ ॥੫॥੭੮॥

сарб^н дэв^н ॥ сарб^н бхэв^н ॥

сарб^н калэ ॥ сарб^н палэ ॥78॥

Тебе поклоняются все,

Ты – тайна для всех.

Ты – Разрушитель всего,

Ты – Поддерживатель всего. (78)

ਰੂਆਲ ਛੰਦ ॥ ਤ੍ਵਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

РУАЛ ЧХАНД ॥ ТАВ ПРАСАД ॥

СТРОФА РУАЛ ॥ ПО ТВОЕЙ БЛАГОДАТИ ॥

ਆਦਿ ਰੂਪ ਅਨਾਦਿ ਮੂਰਤਿ ਅਜੋਨਿ ਪੁਰਖ ਅਪਾਰ ॥

ਸਰਬ ਮਾਨ ਤ੍ਰਿਮਾਨ ਦੇਵ ਅਭੇਵ ਆਦਿ ਉਦਾਰ ॥

ád rūp anád mūrāt adjon purakh apār ॥

sarab mān trimān dēv abhēv ād udār ॥

Ты — Высший Пуруша, Вечное Существо с самого начала,
свободное от рождения.

Тебе поклоняются все и почитают три бога,
Ты неизменен и Щедр с самого начала.

ਸਰਬ ਪਾਲਕ ਸਰਬ ਘਾਲਕ ਸਰਬ ਕੋ ਪੁਨਿ ਕਾਲ ॥

ਜਤ੍ਰ ਤਤ੍ਰ ਬਿਰਾਜਹੀ ਅਵਧੂਤ ਰੂਪ ਰਿਸਾਲ ॥੧॥੭੯॥

sarab pālak sarab ghālak sarab ko pun kāl ॥

джатр татр бирáджахи́ авдхúт rūp risál ॥79॥

Ты — Творец, Поддерживатель, Вдохновитель и Разрушитель
всего сущего.

Ты присутствуешь повсюду, подобно аскету с щедрым нравом. (79)

ਨਾਮ ਠਾਮ ਨ ਜਾਤਿ ਜਾਕਰ ਰੂਪ ਰੰਗ ਨ ਰੇਖ ॥

ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਉਦਾਰ ਮੂਰਤਿ ਅਜੋਨਿ ਆਦਿ ਅਸੇਖ ॥

нám Тхám на джáт джáкар рúп ранг на рэкх ॥

ád пуракх удár мýрат аджон áд асэкх ॥

Ты — Безымянный, Безместный, Безкастовый, Безформовый,
Бесцветный, Безкастовый и без родословной?
Ты, Изначальный Пуруша, — Нерожденный, Безликий.

ਦੇਸ ਅਉਰ ਨ ਭੇਸ ਜਾਕਰ ਰੂਪ ਰੇਖ ਨ ਰਾਗ ॥

ਜਤ੍ਰ ਤਤ੍ਰ ਦਿਸਾ ਵਿਸਾ ਹੁਇ ਫੈਲਿਓ ਅਨੁਰਾਗ ॥੨॥੮੦॥

дэс аур на бхэс джáкар рúп рэкх на ráг ॥

джатр татр дисá висá хои фэ́лио анура́г ॥80॥

Ты — безродное, без одежды, бесформенное,
беслинейное и непривязанное существо.
Ты присутствуешь во всех направлениях и углах
и пронизываешь вселенную Любовью. (80).

ਨਾਮ ਕਾਮ ਬਿਹੀਨ ਪੇਖਤ ਧਾਮ ਹੂੰ ਨਹਿ ਜਾਹਿ ॥

ਸਰਬ ਮਾਨ ਸਰਬਤ੍ਰ ਮਾਨ ਸਦੈਵ ਮਾਨਤ ਤਾਹਿ ॥

нám кáм бихи́н пэкхат дхáм ху^н нахи джáхи ॥

сараб ма́н, сарбатр ма́н садэ́в ма́нат та́хи ॥

Ты являешься без имени и желания,
у тебя нет особого пристанища.
Ты, почитаемый всеми, наслаждаешься всем.

ਏਕ ਮੂਰਤਿ ਅਨੇਕ ਦਰਸਨ ਕੀਨ ਰੂਪ ਅਨੇਕ ॥

ਖੇਲ ਖੇਲਿ ਅਖੇਲ ਖੇਲਨ ਅੰਤ ਕੇ ਫਿਰਿ ਏਕ ॥੩॥੮੧॥

эк мýрат анэк-дарсан, кйн рýп анэк ॥

кхэл кхэл акхэл кхэлан ант ко фир эк ॥81॥

Ты, Единая Сущность, являешься Множеством, создавая бесчисленные формы. После того как Ты сыграешь мировую драму, Ты прекратишь игру и Ты снова будешь той же Самой Единицей. (81)

ਦੇਵ ਭੇਵ ਨ ਜਾਨਹੀ ਜਿਹ ਬੇਦ ਅਉਰ ਕਤੇਬ ॥

ਰੂਪ ਰੰਗ ਨ ਜਾਤਿ ਪਾਤਿ ਸੁ ਜਾਨਈ ਕਿਹ ਜੇਬ ॥

дэв бхэв на джánaхí джих бэд аур катэб ॥

рýп ранг на джáт пáт су джánaй ких джэб ॥

Боги и Писания индусов и мусульман не знают Твоей тайны. Как узнать Тебя, когда Ты без образа, Бесцветен, Бескастен и без родословной?

ਤਾਤ ਮਾਤ ਨ ਜਾਤ ਜਾ ਕਰ ਜਨਮ ਮਰਨ ਬਿਹੀਨ ॥

ਚਕ੍ਰ ਬਕ੍ਰ ਫਿਰੈ ਚਤ੍ਰ ਚਕਿ ਮਾਨਹੀ ਪੁਰ ਤੀਨ ॥੪॥੮੨॥

тáт мáт на джáт джá кар джанам маран бихín ॥

чакр бакр фирэ чатр чак мánaхí пур тín ॥82॥

Ты без отца и матери и бесплеменный, Ты без рождения и смерти. Ты движешься быстро, как колесо, во всех четырех направлениях и поклоняются Тебе все три мира. (82)

ਲੋਕ ਚਉਦਹ ਕੇ ਬਿਖੈ ਜਗ ਜਾਪਹੀ ਜਿਹ ਜਾਪੁ ॥

ਆਦਿ ਦੇਵ ਅਨਾਦਿ ਮੂਰਤਿ ਥਾਪਿਓ ਸਬੈ ਜਿਹ ਥਾਪੁ ॥

лок чаудах кэ бикхэ джаг джа́пахи джих джа́п ॥

а́д дэв ана́д му́рат тха́пио сабэ́ джих тха́п ॥

Твое Имя произносится в четырнадцать частях вселенной.
Ты, Первичный Бог, Вечное Существо и создал всю вселенную.

ਪਰਮ ਰੂਪ ਪੁਨੀਤ ਮੂਰਤਿ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਅਪਾਰ ॥

ਸਰਬ ਬਿਸ੍ਵ ਰਚਿਓ ਸੁਯੰਭਵ ਗੜਨ ਭੰਜਨ ਹਾਰ ॥੫॥੮੩॥

парам руп пунит му́рат пу́ран пуракх апáр ॥

сараб бисв рачио суиамбхав гаРан бханджан-хар ॥83॥

Ты, святейшее Существо, у тебя Высшая Форма, Ты Безграничен,
Совершенный Пуруша. Ты, Самосущий, Создатель и Разрушитель,
создал всю вселенную. (83)

ਕਾਲ ਹੀਨ ਕਲਾ ਸੰਜੁਗਤਿ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਅਦੇਸ ॥

ਧਰਮ ਧਾਮ ਸੁ ਭਰਮ ਰਹਤ ਅਭੂਤ ਅਲਖ ਅਭੇਸ ॥

ка́л хи́н кала́ санджугат ака́л пуракх адэс ॥

дхарам дха́м су бхарам рахат абху́т алакх абхэс ॥

Ты Безбедный, Всемогуший, Вечный Пураша и Безродный.
Ты Обитель праведности,
Ты Безобманный, Безпокровный, Непостижимый и лишенный пяти
элементов.

ਅੰਗ ਰਾਗ ਨ ਰੰਗ ਜਾ ਕਹਿ ਜਾਤਿ ਪਾਤਿ ਨ ਨਾਮ ॥

ਗਰਬ ਗੰਜਨ ਦੁਸਟ ਭੰਜਨ ਮੁਕਤ ਦਾਇਕ ਕਾਮ ॥੬॥੮੪॥

анг раг на ранг дж́а кэх дж́ат пát на нáм ॥

гарб ганджан дусТ бханджан мукат да́ик ка́м ॥84॥

Ты бестелесен, беспристрастен, бесцветен, не принадлежишь ни к какой касте, ни к какому роду, ни к какому имени.

Ты — Разрушитель эго, победитель тиранов и совершитель дел, ведущих к спасению. (84)

ਆਪ ਰੂਪ ਅਮੀਕ ਅਨਉਸਤਤਿ ਏਕ ਪੁਰਖੁ ਅਵਧੂਤ ॥

ਗਰਬ ਗੰਜਨ ਸਰਬ ਭੰਜਨ ਆਦਿ ਰੂਪ ਅਸੂਤ ॥

áp rūp amík anustat ek purakh avdhút ॥

гараб ганджан сараб бханджан áд рúп асúт ॥

Ты — Глубинное и Неопикуемое Существо, Единственный аскет-Пуруша.

Ты, Нерожденное Изначальное Существо, — Разрушитель всех эгоцентричных людей.

ਅੰਗ ਹੀਨ ਅਭੰਗ ਅਨਾਤਮ ਏਕ ਪੁਰਖੁ ਅਪਾਰ ॥

ਸਰਬ ਲਾਇਕ ਸਰਬ ਘਾਇਕ ਸਰਬ ਕੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰ ॥੭॥੮੫॥

анг х́ин абханг а́на́там эк пуракх апáр ॥

сараб ла́ик сараб гх́а́ик сараб ко пратипáр ॥85॥

Ты, Безграничный Пуруша, безногий, несокрушимый и бесплотный.

Ты способен на всё, Ты уничтожаешь всё и поддерживаешь всё.
(85)

ਸਰਬ ਗੰਤਾ ਸਰਬ ਹੰਤਾ ਸਰਬ ਤੇ ਅਨਭੇਖ ॥

ਸਰਬ ਸਾਸਤ੍ਰ ਨ ਜਾਨਹੀ ਜਿਹ ਰੂਪ ਰੰਗੁ ਅਰੁ ਰੇਖ ॥

сараб ганта́ сараб ханта́ сараб тэ анбхэкх ॥

сараб са́стр на джа́нахи́ джих руп ра́нг ар рэкх ॥

Ты, Безграничный Пуруша, безногий, несокрушимый и
бесплотный.

Ты способен на всё, Ты уничтожаешь всё и поддерживаешь всё.

ਪਰਮ ਬੇਦ ਪੁਰਾਣ ਜਾਕਹਿ ਨੇਤਿ ਭਾਖਤ ਨਿਤ ॥

ਕੋਟਿ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਪੁਰਾਨ ਸਾਸਤ੍ਰ ਨ ਆਵਈ ਵਹੁ ਚਿਤਿ ॥੮॥੮੬॥

парам бэд пурáН джа́кэх нэт бха́кхат нит ॥

koT симмрити пурáН са́стр на áвай ваху чит ॥86॥

Веды и Пураны всегда провозглашают Тебя
Высшим и Величайшим.

Никто не может постичь Тебя полностью
через миллионы смрити, пуран и шастр. (86)

ਮਧੁਭਾਰ ਛੰਦ ॥ ਤ੍ਵਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

мадхбхár чханд ॥ тав прасáд ॥

СТРОФА МАДХБХÁР ॥ ПО ТВОЕЙ БЛАГОДАТИ ॥

ਗੁਨ ਗਨ ਉਦਾਰ ॥ ਮਹਿਮਾ ਅਪਾਰ ॥

ਆਸਨ ਅਭੰਗ ॥ ਉਪਮਾ ਅਨੰਗ ॥੧॥੮੭॥

гун ган удáр ॥ махимá апáр ॥

áсан абханг ॥ упамá ананг ॥87॥

Добродетели, подобные щедрости и восхвалению Твоему,
еще не сотворены.

Престол Твой вечен, величие Твое совершенно. (87)

ਅਨਭਉ ਪ੍ਰਕਾਸ ॥ ਨਿਸ ਦਿਨ ਅਨਾਸ ॥

ਆਜਾਨੁ ਬਾਹੁ ॥ ਸਾਹਾਨੁ ਸਾਹੁ ॥੨॥੮੮॥

анабхау пракáс ॥ нис дин анáс ॥

áджáн бáх ॥ сáхán сáх ॥88॥

Ты — самосветящийся,
и остаёшься таким же днём и ночью.
Их руки простираются до Твоих колен, и
Ты — Царь царей. (88)

ਰਾਜਾਨ ਰਾਜ ॥ ਭਾਨਾਨ ਭਾਨੁ ॥

ਦੇਵਾਨ ਦੇਵ ॥ ਉਪਮਾ ਮਹਾਨ ॥੩॥੮੯॥ ॥

ра́джáн ра́дж ॥ бха́на́н бха́н ॥

дэва́н дэв ॥ упамá маха́н ॥89॥

Ты — Царь царей.
Солнце солнц.

Ты — Бог богов и
Величайшего Величия. (89)

ਇੰਦ੍ਰਾਨ ਇੰਦ੍ਰੁ ॥ ਬਾਲਾਨ ਬਾਲ ॥
ਰੰਕਾਨ ਰੰਕ ॥ ਕਾਲਾਨ ਕਾਲ ॥੪॥੯੦॥
индра́н индр ॥ ба́лан ба́л ॥
ранка́н ранк ॥ ка́лан ка́л ॥90॥

Ты — Индра из Индр,
Малейший из малых.
Ты — Беднейший из бедных,
И Смерть Смертей. (90)

ਅਨਭੂਤ ਅੰਗ ॥ ਆਭਾ ਅਭੰਗ ॥
ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਅਪਾਰ ॥ ਗੁਨ ਗਨ ਉਦਾਰ ॥੫॥੯੧॥
анабху́т анг ॥ а́бха абханг ॥
гат мит апáр ॥ гун ган удáр ॥91॥

Твои конечности не состоят из пяти элементов,
Твое сияние вечно. Ты неизмерим, и
Твои добродетели, как и щедрость, бесчисленны. (91)

ਮੁਨਿ ਗਨ ਪ੍ਰਨਾਮ ॥ ਨਿਰਭੈ ਨ੍ਰਿਕਾਮ ॥
ਅਤਿ ਦੁਤਿ ਪ੍ਰਚੰਡ ॥ ਮਿਤਿ ਗਤਿ ਅਖੰਡ ॥੬॥੯੨॥
муни ган прана́м ॥ нирбхэ́ ника́м ॥
ати дут прача́нд ॥ мити гат акха́нд ॥92॥

Ты бесстрашен и неиссякаем, и
все мудрецы преклоняются перед Тобой.
Ты, сияющий ярчайшим светом,
совершенен в Своих деяниях. (92)

ਆਲਿਸਜ ਕਰਮ ॥ ਆਦ੍ਰਿਸਜ ਧਰਮ ॥

ਸਰਬਾ ਭਰਣਾਢ੍ਯ ॥ ਅਨੰਡੰਡ ਬਾਢ੍ਯ ॥੧॥੯੩॥

áਲਿਸਿਓਂ ਕਾਰਮ ॥ áਦ੍ਰਿਸਿਓਂ ਦਖਾਰਮ ॥

сарба́ бхарНа́Дхаи ॥ анДанд бáДхиа ॥93॥

Твои дела спонтанны,
И Твои законы совершенны.
Ты Сам всецело украшен,
И никто не может Тебя наказать. (93)

ਚਾਚਰੀ ਛੰਦ ॥ ਤ੍ਵਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

चाचरी चханд ॥ तव प्रसाद ॥

СТРОФА ЧАЧРИ ॥ ПО ТВОЕЙ БЛАГОДАТИ ॥

ਗੁਬਿੰਦੇ ॥ ਮੁਕੰਦੇ ॥ ਉਦਾਰੇ ॥ ਅਪਾਰੇ ॥੧॥੯੪॥

гобиндэ ॥ мукандэ ॥ удáрэ ॥ апáрэ ॥94॥

О Господь-Хранитель! О Господь-Спаситель!
О Господь-Щедрый! О Господь-Безграничный! (94)

ਹਰੀਅੰ ॥ ਕਰੀਅੰ ॥ ਨ੍ਰਿਨਾਮੇ ॥ ਅਕਾਮੇ ॥੨॥੯੫॥

хари́а^h ॥ кари́а^h ॥ нирна́мэ ॥ ака́мэ ॥95॥

О Владыка Разрушителей! О Владыка-Творец!
О Владыка Безымянный! О Владыка Безжеланий! (95)

ਭੁਜੰਗ ਪ੍ਰਯਾਤ ਛੰਦ ॥

бхуджанг при́ат чханд ॥

СТРОФА БХУДЖАНГ ПРИА́Т

ਚਤ੍ਰ ਚਕ੍ਰ ਕਰਤਾ ॥ ਚਤ੍ਰ ਚਕ੍ਰ ਹਰਤਾ ॥

ਚਤ੍ਰ ਚਕ੍ਰ ਦਾਨੇ ॥ ਚਤ੍ਰ ਚਕ੍ਰ ਜਾਨੇ ॥੧॥੯੬॥

ਚਾਤ੍ਰ ਚਾਕ੍ਰ ਕਾਰਤਾ ॥ ਚਾਤ੍ਰ ਚਾਕ੍ਰ ਖਾਰਤਾ ॥

ਚਾਤ੍ਰ ਚਾਕ੍ਰ ਦਾਨੇ ॥ ਚਾਤ੍ਰ ਚਾਕ੍ਰ ਯਾਨੇ ॥96॥

О, Владыка-Творец всех четырех сторон света!

О, Владыка-Разрушитель всех четырех сторон света!

О, Владыка-Даритель всех четырех сторон света!

О, Известный Владыка всех четырех сторон света! (96)

ਚਤ੍ਰ ਚਕ੍ਰ ਵਰਤੀ ॥ ਚਤ੍ਰ ਚਕ੍ਰ ਭਰਤੀ ॥

ਚਤ੍ਰ ਚਕ੍ਰ ਪਾਲੇ ॥ ਚਤ੍ਰ ਚਕ੍ਰ ਕਾਲੇ ॥੨॥੯੭॥

ਚਾਤ੍ਰ ਚਾਕ੍ਰ ਵਾਰਤੀ ॥ ਚਾਤ੍ਰ ਚਾਕ੍ਰ ਬਘਾਰਤੀ ॥

ਚਾਤ੍ਰ ਚਾਕ੍ਰ ਪਾਲੇ ॥ ਚਾਤ੍ਰ ਚਾਕ੍ਰ ਕਾਲੇ ॥97॥

О, всепроникающий Владыка четырех сторон света!

О, владыка-проникатель всех четырех сторон света!

О, владыка-хранитель всех четырех сторон света!

О, владыка-разрушитель всех четырех сторон света! (97)

ਚਤ੍ਰ ਚਕ੍ਰ ਪਾਸੇ ॥ ਚਤ੍ਰ ਚਕ੍ਰ ਵਾਸੇ ॥

ਚਤ੍ਰ ਚਕ੍ਰ ਮਾਨਯੈ ॥ ਚਤ੍ਰ ਚਕ੍ਰ ਦਾਨਯੈ ॥੩॥੯੮॥

ਚਾਤ੍ਰ ਚਾਕ੍ਰ ਪਾਸੇ ॥ ਚਾਤ੍ਰ ਚਾਕ੍ਰ ਵਾਸੇ ॥

чатр чакр мáниэ || чатр чакр дáниэ ||98||

О Господь, присутствующий во всех четырех направлениях!

О Господь, обитающий во всех четырех направлениях!

О Господь, которому поклоняются во всех четырех направлениях!

О Господь, даритель всех четырех направлений! (98)

ਚਾਚਰੀ ਛੰਦ ॥

ਚਾਚਰੀ ਚਖਾਨਦ ॥

СТРОФА ЧАЧРИ

ਨ ਸਤ੍ਰੈ ॥ ਨ ਮਿਤ੍ਰੈ ॥ ਨ ਭਰਮੰ ॥ ਨ ਭਿਤ੍ਰੈ ॥੧॥੯੯॥

на сатрэ ॥ на митрэ ॥ на бхарм^н ॥ на бхитрэ ॥99॥

Ты — Владыка Без врагов. Ты — Владыка Без друзей
Ты — Владыка Без Иллюзий Ты — Владыка Бесстрашный. (99)

ਨ ਕਰਮੰ ॥ ਨ ਕਾਏ ॥ ਅਜਨਮੰ ॥ ਅਜਾਏ ॥੨॥੧੦੦॥

на карам^н ॥ на кáэ ॥ аджанам^н ॥ аджáэ ॥100॥

Ты — Господь Бездействия. Ты — Господь Без Тела.
Ты — Господь Без Рождения. Ты — Господь Без Формы. (100)

ਨ ਚਿਤ੍ਰੈ ॥ ਨ ਮਿਤ੍ਰੈ ॥ ਪਰੇ ਹੈ ॥ ਪਵਿਤ੍ਰੈ ॥੩॥੧੦੧॥

на читрэ ॥ на митрэ ॥ парэ хэ^н ॥ павитрэ ॥101॥

Ты — Господь без портретов. Ты — Господь дружелюбия
Ты — Господь, свободный от привязанностей
Ты — Господь чистейший. (101)

ਪ੍ਰਿਥੀਸੈ ॥ ਅਦੀਸੈ ॥ ਅਦ੍ਰਿਸੈ ॥ ਅਕ੍ਰਿਸੈ ॥੪॥੧੦੨॥

при́тхíсэ ॥ адíсэ ॥ адрисэ ॥ акрисэ ॥102॥

Ты — Владыка Мира. Ты — Первозданный Владыка.
Ты — Непобедимый Владыка. Ты — Всемогуший Владыка. (102)

ਭਗਵਤੀ ਛੰਦ ॥ ਤ੍ਵਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

бхагваті чханд ॥ тав прасад ॥

СТРОФА БХАГВАТІ ॥ ПО ТВОЕЙ БЛАГОДАТИ ॥

ਕਿ ਆਛਿਜ ਦੇਸੈ ॥ ਕਿ ਆਭਿਜ ਭੇਸੈ ॥

ਕਿ ਆਗੰਜ ਕਰਮੈ ॥ ਕਿ ਆਭੰਜ ਭਰਮੈ ॥੧॥੧੦੩॥

ки ачхидж дэсэ ॥ ки абхидж бхэсэ ॥

ки агандж кармэ ॥ ки абхандж бхармэ ॥103॥

Да, твоя обитель непобедима! Да, твоя одежда неповреждаема!
Да, ты вне влияния обрядов! Да, ты свободен от сомнений. (103)

ਕਿ ਆਭਿਜ ਲੋਕੈ ॥ ਕਿ ਆਦਿਤ ਸੋਕੈ ॥

ਕਿ ਅਵਧੂਤ ਬਰਨੈ ॥ ਕਿ ਬਿਭੂਤ ਕਰਨੈ ॥੨॥੧੦੪॥

ки абхидж локэ ॥ ки адит сокэ ॥

ки авдхут барнэ ॥ ки бибхут карнэ ॥104॥

Да, Твой Мир неразрушимый.
Да, Ты можешь иссушить солнце.
Да, Ты свободен от привязанностей!
Да, Ты Источник богатства. (104)

ਕਿ ਰਾਜੰ ਪ੍ਰਭਾ ਹੈਂ ॥ ਕਿ ਧਰਮ ਧੁਜਾ ਹੈਂ ॥

ਕਿ ਆਸੇਕ ਬਰਨੈ ॥ ਕਿ ਸਰਬਾ ਅਭਰਨੈ ॥੩॥੧੦੫॥

ки радж^н прабхá хэ^н ॥ ки дхарам^н дхуджá хэ^н ॥

ки áсок барнэ ॥ ки сарбá абхарнэ ॥105॥

Да, Ты слава Царства!
Да, Ты знамение праведности!

Да, Ты не имеешь забот!
Да, Ты украшение всех! (105)

ਕਿ ਜਗਤੰ ਕ੍ਰਿਤੀ ਹੈਂ ॥ ਕਿ ਛਤ੍ਰੰ ਛਤ੍ਰੀ ਹੈਂ ॥

ਕਿ ਬ੍ਰਹਮੰ ਸਰੂਪੈ ॥ ਕਿ ਅਨਭਉ ਅਨੂਪੈ ॥੪॥੧੦੬॥

ки джагат^н криті хэ^н ॥ ки чхатр^н чхатрі хэ^н ॥

ки брахам^н сарупэ ॥ ки анбхау анупэ ॥106॥

Ты — Творец Вселенной! Ты — Храбрый из храбрых!
Ты — Всепроникающее Существо!
Ты — Источник Божественного Знания. (106)

ਕਿ ਆਦਿ ਅਦੇਵ ਹੈਂ ॥ ਕਿ ਆਪਿ ਅਭੇਵ ਹੈਂ ॥

ਕਿ ਚਿਤ੍ਰੰ ਬਿਹੀਨੈ ॥ ਕਿ ਏਕੈ ਅਧੀਨੈ ॥੫॥੧੦੭॥

ки ад адэв хэ^н ॥ ки ап абхэв хэ^н ॥

ки читран бихинэ ॥ ки экэ адхинэ ॥107॥

Ты — Первосущность без Владыки!
Никто не может Тебя описать!
Ты — без всяких портретов!
Ты — Владыка Самого Себя! (107)

ਕਿ ਰੋਜੀ ਰਜਾਕੈ ॥ ਰਹੀਮੈ ਰਿਹਾਕੈ ॥

ਕਿ ਪਾਕ ਬਿਐਬ ਹੈਂ ॥ ਕਿ ਗੈਬੁਲ ਗੈਬ ਹੈਂ ॥੬॥੧੦੮॥

ки роджі раджакэ ॥ рахімэ рихакэ ॥

ки пак биэб хэ^н ॥ ки гэбул гэб хэ^н ॥108॥

Да, Ты — Поддерживающий и Щедрый!
Да, Ты — Искупитель и Чистый! Да, Ты — Безупречный!
Да, Ты — Таинственный! (108)

ਕਿ ਅਫਵੁਲ ਗੁਨਾਹ ਹੈਂ ॥ ਕਿ ਸਾਹਾਨ ਸਾਹ ਹੈਂ ॥
ਕਿ ਕਾਰਨ ਕੁਨਿੰਦ ਹੈਂ ॥ ਕਿ ਰੋਜੀ ਦਿਹਿੰਦ ਹੈਂ ॥੭॥੧੦੯॥

ки афвул гуна́х хэ^н ॥ ки са́хán са́х хэ^н ॥
ки ка́ран кунинд хэ^н ॥ ки роджі́ дихинд хэ^н ॥109॥

Да, прощаешь Ты грехи!
Да, Ты — Император Императоров!
Да, Ты — Творец всего!
Да, Ты — Даритель средств к существованию! (109)

ਕਿ ਰਾਜਕ ਰਹੀਮ ਹੈਂ ॥ ਕਿ ਕਰਮੰ ਕਰੀਮ ਹੈਂ ॥
ਕਿ ਸਰਬੰ ਕਲੀ ਹੈਂ ॥ ਕਿ ਸਰਬੰ ਦਲੀ ਹੈਂ ॥੮॥੧੧੦॥

ки ра́джак рахі́м хэ^н ॥ ки карам^н карим хэ^н ॥
ки сарб^н кали́ хэ^н ॥ ки сарб^н дали́ хэ^н ॥110॥

Да, Ты Щедрый Поддерживатель! Да, Ты Всемиловитый!
Да, Ты Всемогущий! Да, Ты Разрушитель всего! (110)

ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਮਾਨਿਯੈ ॥ ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਦਾਨਿਯੈ ॥
ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਗਉਨੈ ॥ ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਭਉਨੈ ॥੯॥੧੧੧॥

ки сарбатр ма́ниэ ॥ ки сарбатр да́ниэ ॥
ки сарбатр гаунэ ॥ ки сарбатр бхаунэ ॥111॥

Да, Ты почитаем всеми! Да, Ты Даритель всего!
Да, Ты был повсюду! Да, Ты пребывал повсюду! (111)

ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਦੇਸੈ ॥ ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਭੇਸੈ ॥
ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਰਾਜੈ ॥ ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਸਾਜੈ ॥੧੦॥੧੧੨॥
ки сарбатр дэсэ ॥ ки сарбатр бхэсэ ॥
ки сарбатр раджэ ॥ ки сарбатр сáджэ ॥112॥
Ты пребываешь в каждой стране!
Ты пребываешь во всех одеждах!
Ты – Царь всего! Ты – Творец всего! (112)

ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਦੀਨੈ ॥ ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਲੀਨੈ ॥
ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਜਾਹੇ ॥ ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਭਾਹੇ ॥੧੧॥੧੧੩॥
ки сарбатр динэ ॥ ки сарбатр линэ ॥
ки сарбатр джахо ॥ ки сарбатр бхахо ॥113॥
Да, Ты даритель для всех существ!
Да, Ты находишься внутри каждого!
Да, Ты находишься повсюду!
Да, Ты просветляешь все кругом! (113)

ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਦੇਸੈ ॥ ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਭੇਸੈ ॥
ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਕਾਲੈ ॥ ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਪਾਲੈ ॥੧੨॥੧੧੪॥
ки сарбатр дэсэ ॥ ки сарбатр бхэсэ ॥
ки сарбатр кáлэ ॥ ки сарбатр пáлэ ॥114॥
Ты пребываешь во всех странах! Ты пребываешь во всех одеждах!
Ты – Разрушитель всего! Ты – Поддерживаешь всех! (114)

ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਹੰਤਾ ॥ ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਗੰਤਾ ॥
ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਭੇਖੀ ॥ ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਪੇਖੀ ॥੧੩॥੧੧੫॥
ки сарбатр хантá ॥ ки сарбатр гантá ॥

ки сарбатр бхэкхи ॥ ки сарбатр пэкхи ॥115॥

Да, уничтожаешь Ты всё! Да, пойдешь Ты во все места!
Да, Ты носишь все одежды! Да, видишь Ты всё! (115)

ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਕਾਨੈ ॥ ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਰਾਨੈ ॥

ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਸੇਖੈ ॥ ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਪੇਖੈ ॥੧੪॥੧੧੬॥

ки сарбатр кáджэ ॥ ки сарбатр рáджэ ॥

ки сарбатр сокхэ ॥ ки сарбатр покхэ ॥116॥

Да Ты — причина всего! Да Ты — слава всего!
Да Ты иссушаешь всё! Да Ты наполняешь всё! (116)

ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਤ੍ਰਾਣੈ ॥ ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਪ੍ਰਾਣੈ ॥

ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਦੇਸੈ ॥ ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਭੇਸੈ ॥੧੫॥੧੧੭॥

ки сарбатр трáНэ ॥ ки сарбатр прáНэ ॥

ки сарбатр дэсэ ॥ ки сарбатр бхэсэ ॥117॥

Да, Ты — Сила всех! Да, Ты — Жизнь всех!
Да, Ты во всех странах! Да, Ты во всех одеждах! (117)

ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਮਾਨਿਯੈ ॥ ਸਦੈਵੰ ਪ੍ਰਧਾਨਿਯੈ ॥

ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਜਾਪਿਯੈ ॥ ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਥਾਪਿਯੈ ॥੧੬॥੧੧੮॥

ки сарбaтp мaни́э ॥ сaдэ́в^н пpaдхaни́э ॥

ки сарбaтp джaпи́э ॥ ки сарбaтp тхaпи́э ॥118॥

Да, Тебе поклоняются повсюду! Да, Ты Верховный Владыка всего!
Да, Тебя помнят повсюду! Да, Ты утвердился повсюду! (118)

ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਭਾਨੈ ॥ ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਮਾਨੈ ॥

ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਇੰਦ੍ਰੈ ॥ ਕਿ ਸਰਬਤ੍ਰ ਚੰਦ੍ਰੈ ॥੧੭॥੧੧੯॥

ки сарбaтp бхaнэ ॥ ки сарбaтp мaнэ ॥

ки сарбaтp индрэ ॥ км сарбaтp чандрэ ॥119॥

Да, освещаешь Ты всё! Да, Ты почитаем всеми!
Да, Ты Индра (царь) всего! Да, Ты луна (свет) всего! (119)

ਕਿ ਸਰਬੰ ਕਲੀਮੈ ॥ ਕਿ ਪਰਮੰ ਫਹੀਮੈ ॥

ਕਿ ਆਕਿਲ ਅਲਾਮੈ ॥ ਕਿ ਸਾਹਿਬ ਕਲਾਮੈ ॥੧੮॥੧੨੦॥

ки сарб^н кaли́мэ ॥ ки парам^н фaхи́мэ ॥

ки áкал aлáмэ ॥ ки сáхиб кaлáмэ ॥120॥

Да, Ты владыка всех сил! Да, Ты Всевышний Разумный!
Да, Ты Всемудрый и Учёный! Да, Ты Владыка Языков! (120)

ਕਿ ਹੁਸਨਲ ਵਜੂ ਹੈ ॥ ਤਮਾਮੁਲ ਰੁਜੂ ਹੈ ॥

ਹਮੇਸੁਲ ਸਲਾਮੈ ॥ ਸਲੀਖਤ ਮੁਦਾਮੈ ॥੧੯॥੧੨੧॥

ки хусанул ваджy хэ^н ॥ тамáмул руджy хэ^н ॥

хамэсул салáмэ ॥ сaли́кхат муdáмэ ॥121॥

Да, Ты воплощение Красоты! Да, все взирают на Тебя!
Да, пребудешь Ты вечно! Да, у Тебя вечное потомство! (121)

ਗਨੀਮੁਲ ਸਿਕਸਤੈ ॥ ਗਰੀਬੁਲ ਪਰਸਤੈ ॥

ਬਿਲੰਦੁਲ ਮਕਾਨੈ ॥ ਜਮੀਨਲ ਜਮਾਨੈ ॥੨੦॥੧੨੨॥

ганімул сикастэ ॥ гарібул парастэ ॥

биландул маканэ ॥ джамінул джаманэ ॥122॥

Да, Ты победитель могущественных врагов!
Да, Ты защитник смиренных! Да, Твоя обитель высочайша!
Да, Ты преобладающий на земле и на небесах! (122)

ਤਮੀਜੁਲ ਤਮਾਮੈ ॥ ਰੁਜੂਅਲ ਨਿਧਾਨੈ ॥

ਹਰੀਫੁਲ ਅਜੀਮੈ ॥ ਰਜਾਇਕ ਯਕੀਨੈ ॥੨੧॥੧੨੩॥

тамізул тамамэ ॥ рузӯал нидхánэ ॥

харіфул азімэ ॥ разáик иакінэ ॥123॥

Да, Ты различаешь всех!
Да, Ты самый внимательный!
Да, Ты величайший Друг!
Да, Ты, несомненно, Даришь пищу! (123)

ਅਨੇਕੁਲ ਤਰੰਗ ਹੈਂ ॥ ਅਭੇਦ ਹੈਂ ਅਭੰਗ ਹੈਂ ॥

ਅਜੀਜਲ ਨਿਵਾਜ ਹੈਂ ॥ ਗਨੀਮੁਲ ਖਿਰਾਜ ਹੈਂ ॥੨੨॥੧੨੪॥

анэкул таранг хэ^н ॥ абхэд хэ^н абханг хэ^н ॥

азізул нивáz хэ^н ॥ ганімул кхирáз хэ^н ॥124॥

Да, Ты как океан, с бесчисленным множеством волн!
Да, пребывает с Тобой бессмертие,

и никто не может познать твои тайны!
Да защищаешь Ты преданных!
Да наказываешь Ты злодеев! (124)

ਨਿਰੁਕਤ ਸਰੂਪ ਹੈਂ ॥ ਤ੍ਰਿਮੁਕਤਿ ਬਿਭੂਤਿ ਹੈਂ ॥
ਪ੍ਰਭੁਗਤਿ ਪ੍ਰਭਾ ਹੈਂ ॥ ਸੁਜੁਗਤਿ ਸੁਧਾ ਹੈਂ ॥੨੩॥੧੨੫॥
нирукат сарूप хэ^н ॥ тримукат бибхут хэ^н ॥
прабхгат прабха хэ^н ॥ суджугат судха хэ^н ॥125॥

Да, Твоя Сущность Непреодолима!
Да, Твоя Слава За пределами трех форм Маии !
Да, Твое Сияние Могущественнее всех!
Да, Ты всегда един со всем! (125)

ਸਦੈਵੰ ਸਰੂਪ ਹੈਂ ॥ ਅਭੇਦੀ ਅਨੂਪ ਹੈਂ ॥
ਸਮਸਤੋਪਰਾਜ ਹੈਂ ॥ ਸਦਾ ਸਰਬ ਸਾਜ ਹੈਂ ॥੨੪॥੧੨੬॥

садéв^h сарúп хэ^h ॥ абхэди́ ану́п хэ^h ॥
самасто парáдж хэ^h ॥ садá сараб сáдж хэ^h ॥126॥

Да, Ты Вечная Сущность!
Да, Ты неделим и непревзойден!
Да, Ты Творец всего!
Да, Ты вечное Украшение всего! (126)

ਸਮਸਤੁਲ ਸਲਾਮ ਹੈਂ ॥ ਸਦੈਵੁਲ ਅਕਾਮ ਹੈਂ ॥
ਨ੍ਰਿਬਾਧ ਸਰੂਪ ਹੈਂ ॥ ਅਗਾਧ ਅਨੂਪ ਹੈਂ ॥੨੫॥੧੨੭॥
самастул салáм хэ^h ॥ садéвул акáм хэ^h ॥
нирбáдх сарúп хэ^h ॥ агáдх хэ^h ану́п хэ^h ॥127॥

Да, приветствует Тебя каждый!
Да, Ты всегда Владыка, который ничего не желает!
Да, Ты непобедим!
Да, Ты непроницаемый и несравнимый! (127)

ਓਅੰ ਆਦਿ ਰੂਪੇ ॥ ਅਨਾਦਿ ਸਰੂਪੇ ॥
ਅਨੰਗੀ ਅਨਾਮੇ ॥ ਤ੍ਰਿਭੰਗੀ ਤ੍ਰਿਕਾਮੇ ॥੨੬॥੧੨੮॥
oa^h áд rúпé ॥ ана́д сарúпé ॥
анангí ана́мэ ॥ трибхангí трика́мэ ॥128॥

Ты — первозданная Сущность!
Ты также без начала!
Ты — Бестелесный и Безымянный!
Ты — Разрушитель и Восстановитель трёх миров! (128)

ਤ੍ਰਿਬਰਗੰ ਤ੍ਰਿਬਾਧੇ ॥ ਅਗੰਜੇ ਅਗਾਧੇ ॥

ਸੁਭੰ ਸਰਬ ਭਾਗੇ ॥ ਸੁ ਸਰਬਾਨੁਰਾਗੇ ॥੨੭॥੧੨੯॥

трибарг^h триба́дхэ ॥ аганджэ ага́дхэ ॥

субх^h сараб бха́гэ ॥ су сарба́ анура́гэ ॥129॥

Ты — Разрушитель трёх богов и миров!

Ты — Бессмертный и Непобедимый!

Все твои части — прекрасны!

Ты любишь всех! (129)

ਤ੍ਰਿਭੁਗਤ ਸਰੂਪ ਹੈਂ ॥ ਅਛਿਜ ਹੈਂ ਅਛੂਤ ਹੈਂ ॥

ਕਿ ਨਰਕੰ ਪ੍ਰਣਾਸ ਹੈਂ ॥ ਪ੍ਰਿਥੀਉਲ ਪ੍ਰਵਾਸ ਹੈਂ ॥੨੮॥੧੩੦॥

трибхугат сару́п хэ^h ॥ ачхидж хэ^h ачху́т хэ^h ॥

ки нарак^h праНа́с хэ^h ॥ притхи́ул правáс хэ^h ॥130॥

Ты – Сущность, наслаждающаяся тремя мирами!

Ты – Несокрушимый и Нетронутый!

Ты – Разрушитель ада!

Ты – Пронизываешь Землю! (130)

ਨਿਰੁਕਤਿ ਪ੍ਰਭਾ ਹੈਂ ॥ ਸਚੈਵੰ ਸਦਾ ਹੈਂ ॥

ਬਿਭੁਗਤਿ ਸਰੂਪ ਹੈਂ ॥ ਪ੍ਰਜੁਗਤਿ ਅਨੂਪ ਹੈਂ ॥੨੯॥੧੩੧॥

нирукат прабха́ хэ^h ॥ садэ́в^h сада́ хэ^h ॥

бибхугат сару́п хэ^h ॥ праджугат ану́п хэ^h ॥131॥

Да, неизречена Твоя слава!

Да, Ты существуешь вечно!

Да, пребываешь Ты в разнообразных обличьях!

Да, чудесно Ты соединен со всем! (131)

ਨਿਰੁਕਤਿ ਸਦਾ ਹੈਂ ॥ ਬਿਭੁਗਤਿ ਪ੍ਰਭਾ ਹੈਂ ॥

ਅਨਉਕਤਿ ਸਰੂਪ ਹੈਂ ॥ ਪ੍ਰਜੁਗਤਿ ਅਨੂਪ ਹੈਂ ॥੩੦॥੧੩੨॥

нирукат садá хэ^н ॥ бибхугат прабхá хэ^н ॥

анукат сарúп хэ^н ॥ праджугат анúп хэ^н ॥132॥

Да, Ты всегда невыразим!

Да, Твоя слава явлена в различных обличьях!

Да, Твой образ неописуем!

Да, Ты чудесным образом соединен со всём! (132)

ਚਾਚਰੀ ਛੰਦ ॥
ਚਾਚਰੀ ਚਖਾਨਦ
СТРОФА ЧАЧРИ

ਅਭੰਗ ਹੈਂ ॥ ਅਨੰਗ ਹੈਂ ॥
ਅਭੇਖ ਹੈਂ ॥ ਅਲੇਖ ਹੈਂ ॥੧॥੧੩੩॥
абханг нэ^н ॥ ананг нэ^н ॥
абхэкх нэ^н ॥ алэкх нэ^н ॥133॥
Ты неуязвим! Ты без конечностей.
Ты без одежды! Ты неописуем. (133)

ਅਭਰਮ ਹੈਂ ॥ ਅਕਰਮ ਹੈਂ ॥
ਅਨਾਦਿ ਹੈਂ ॥ ਜੁਗਾਦਿ ਹੈਂ ॥੨॥੧੩੪॥
абхарам нэ^н ॥ акарам нэ^н ॥
анад нэ^н ॥ джугад нэ^н ॥134॥
Ты — Без иллюзий! Ты — Бездейственный!
Ты — Бездначальный! Ты — от начала веков. (134)

ਅਜੈ ਹੈਂ ॥ ਅਬੈ ਹੈਂ ॥
ਅਭੂਤ ਹੈਂ ॥ ਅਧੂਤ ਹੈਂ ॥੩॥੧੩੫॥
аджэ нэ^н ॥ абэ нэ^н ॥
абхут нэ^н ॥ адхут нэ^н ॥135॥
Ты непобедим! Ты несокрушим!
Ты без составных частей! Ты бесстрашен! (135)

ਅਨਾਸ ਹੈਂ ॥ ਉਦਾਸ ਹੈਂ ॥
ਅਧੰਧ ਹੈਂ ॥ ਅਬੰਧ ਹੈਂ ॥੪॥੧੩੬॥

анás нэ^н ॥ удás нэ^н ॥
адхандх нэ^н ॥ абандх нэ^н ॥136॥

Ты Вечен! Ты Непривязан.
Ты Невовлекаем! Ты Несвязан. (136)

ਅਭਗਤ ਹੈਂ ॥ ਬਿਰਕਤ ਹੈਂ ॥
ਅਨਾਸ ਹੈਂ ॥ ਪ੍ਰਕਾਸ ਹੈਂ ॥੫॥੧੩੭॥

абхагат нэ^н ॥ биракат нэ^н ॥
анás нэ^н ॥ пракás нэ^н ॥137॥

Ты Неделим! Ты Непривязан!
Ты вечен! Ты высший свет! (137)

ਨਿਚਿੰਤ ਹੈਂ ॥ ਸੁਨਿੰਤ ਹੈਂ ॥
ਅਲਿਖ ਹੈਂ ॥ ਅਦਿਖ ਹੈਂ ॥੬॥੧੩੮॥

ничинт нэ^н ॥ сунинт нэ^н ॥
аликх нэ^н ॥ адикх нэ^н ॥138॥

Ты беззаботен! Ты можешь обуздать чувства.
Ты можешь контролировать разум! Ты непобедим. (138)

ਅਲੇਖ ਹੈਂ ॥ ਅਭੇਖ ਹੈਂ ॥
ਅਢਾਹ ਹੈਂ ॥ ਅਗਾਹ ਹੈਂ ॥੭॥੧੩੯॥

алэхх нэ^н ॥ абхэхх нэ^н ॥
аДхáх нэ^н ॥ агáх нэ^н ॥139॥

Ты — Неопи́суемый! Ты — без одежды.
Тебя нельзя пора́зить! Ты — очень глубокий. (139)

ਅਸੰਭ ਹੈਂ ॥ ਅਗੰਭ ਹੈਂ ॥

ਅਨੀਲ ਹੈਂ ॥ ਅਨਾਦਿ ਹੈਂ ॥੮॥੧੪੦॥

асамбх нэ^н ॥ агамбх нэ^н ॥

ани́л нэ^н ॥ ана́д нэ^н ॥140॥

Ты — непонятный! Ты — Невообразимый
Ты — Опора всех существ! Ты — Безначальный! (140)

ਅਨਿਤ ਹੈਂ ॥ ਸੁਨਿਤ ਹੈਂ ॥

ਅਜਾਤ ਹੈਂ ॥ ਅਜਾਦਿ ਹੈਂ ॥੯॥੧੪੧॥

анитт нэ^н ॥ сунитт нэ^н ॥

аджа́т нэ^н ॥ аджа́д нэ^н ॥141॥

Ты — Беспричинный! Ты — Слушатель!
Ты — Нерожденный! Ты — Свободный! (141)

ਚਰਪਟ ਛੰਦ ॥ ਤ੍ਵਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

чарпаТ чханд ॥ тав прасáд ॥

СТРОФА «ЧАРПАТ» (ПО ТВОЕЙ БЛАГОДАТИ)

ਸਰਬੰ ਹੰਤਾ ॥ ਸਰਬੰ ਗੰਤਾ ॥

ਸਰਬੰ ਖਿਆਤਾ ॥ ਸਰਬੰ ਗਿਆਤਾ ॥੧॥੧੪੨॥

сарб^н хантá ॥ сарб^н гантá ॥

сарб^н кхиátá ॥ сарб^н гиátá ॥142॥

Ты — Разрушитель всего! Ты — Путник для всех!
ВсеТебя знают! Ты — Всезнающий! (142)

ਸਰਬੰ ਹਰਤਾ ॥ ਸਰਬੰ ਕਰਤਾ ॥

ਸਰਬੰ ਪ੍ਰਾਣੰ ॥ ਸਰਬੰ ਤ੍ਰਾਣੰ ॥੨॥੧੪੩॥

сарб^н хартá ॥ сарб^н картá ॥

сарб^н праН^н ॥ сарб^н траН^н ॥143॥

Ты убиваешь всё! Ты создаёшь всё!
Ты – жизнь всего! Ты – сила всего! (143)

ਸਰਬੰ ਕਰਮੰ ॥ ਸਰਬੰ ਧਰਮੰ ॥

ਸਰਬੰ ਜੁਗਤਾ ॥ ਸਰਬੰ ਮੁਕਤਾ ॥੩॥੧੪੪॥

сарб^н карам^н ॥ сарб^н дхарам^н ॥

сарб^н джугтá ॥ сарб^н мукта ॥144॥

Ты пребываешь во всех делах!
Ты пребываешь во всех религиях!
Ты един со всеми!
Ты свободен от всего! (144)

ਰਸਾਵਲ ਛੰਦ ॥ ਤ੍ਵਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

расáвал чханд ॥ тав прасáд ॥

СТРОФА «РАСАВАЛ» (ПО ТВОЕЙ БЛАГОДАТИ)

ਨਮੋ ਨਰਕ ਨਾਸੇ ॥ ਸਦੈਵੰ ਪ੍ਰਕਾਸੇ ॥

ਅਨੰਗੰ ਸਰੂਪੇ ॥ ਅਭੰਗੰ ਬਿਭੂਤੇ ॥੧॥੧੪੫॥

намо нарак náсэ ॥ садéв^н пракáсэ ॥

анаг^н сарúпэ ॥ абханг^н бибхутэ ॥145॥

Приветствие Тебе, Владыка Разрушителя Ада!

Приветствие Тебе, Вечно Сияющий Владыка!

Приветствие Тебе, Владыка Бестелесных Существ!

Приветствие Тебе, Вечный и Сияющий Владыка! (145)

ਪ੍ਰਮਾਥੰ ਪ੍ਰਮਾਥੇ ॥ ਸਦਾ ਸਰਬ ਸਾਥੇ ॥

ਅਗਾਧ ਸਰੂਪੇ ॥ ਨ੍ਰਿਬਾਧ ਬਿਭੂਤੇ ॥੨॥੧੪੬॥

прамáтх^н прамáтхэ ॥ садá сараб сáтхэ ॥

ага́дх сарúпэ ॥ нирба́дх бибхúтэ ॥146॥

Приветствие Тебе, о Разрушитель Тиранов, Господь!

Приветствие Тебе, о Спутник всех, Господь!

Приветствие Тебе, о Непроницаемое Существо, Господь!

Приветствие Тебе, о Ненавязчивый Славный Господь! (146)

ਅਨੰਗੀ ਅਨਾਮੇ ॥ ਤ੍ਰਿਭੰਗੀ ਤ੍ਰਿਕਾਮੇ ॥

ਨ੍ਰਿਭੰਗੀ ਸਰੂਪੇ ॥ ਸਰਬੰਗੀ ਅਨੂਪੇ ॥੩॥੧੪੭॥

ананги ана́мэ ॥ трибхангí трика́мэ ॥

нирбхангí сарúпэ ॥ сарбангí ану́пэ ॥147॥

Приветствие Тебе, о Господь без рук, ног и имени!
Приветствие Тебе, о Разрушитель и Восстановитель трех миров!
Приветствие Тебе, о Вечное Существо!
Приветствие Тебе, о ни с кем не сравнимый, Господь! (147)

ਨ ਪੇਤ੍ਰੈ ਨ ਪੁਤ੍ਰੈ ॥ ਨ ਸਤ੍ਰੈ ਨ ਮਿਤ੍ਰੈ ॥
ਨ ਤਾਤ੍ਰੈ ਨ ਮਾਤ੍ਰੈ ॥ ਨ ਜਾਤ੍ਰੈ ਨ ਪਾਤ੍ਰੈ ॥੪॥੧੪੮॥

О Господь! Ты без детей и внуков.
О Господь! Ты без врагов и друзей.
О Господь! Ты без отца и матери.
О Господь! Ты без касты и родословной. (148)

ਨ੍ਰਿਸਾਕੰ ਸਰੀਕ ਹੈ ॥ ਅਮਿਤੋ ਅਮੀਕ ਹੈ ॥
ਸਦੈਵੰ ਪ੍ਰਭਾ ਹੈ ॥ ਅਜੈ ਹੈ ਅਜਾ ਹੈ ॥੫॥੧੪੯॥

ਨਿਰਸਾਕੰ ਸਰੀਕ ਨੇ ॥ ਅਮਿਤੋ ਅਮੀਕ ਨੇ ॥
ਸਦੈਵੰ ਪ੍ਰਾਭਾ ਨੇ ॥ ਅਜੈ ਨੇ ਅਜਾ ਨੇ ॥੧੪੯॥

О Господь! Ты — без родственников.
О Господь! Ты — безграничный и глубокий.
О Господь! Ты — Вечно Славный.
О Господь! Ты — Непобедимый и Нерожденный. (149)

ਭਗਵਤੀ ਛੰਦ ॥ ਤ੍ਵਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

бхагваті чханд ॥ тав прасад ॥

СТРОФА БХАГВАТИ (ПО ТВОЕЙ БЛАГОДАТИ)

ਕਿ ਜਾਹਿਰ ਜਹੂਰ ਹੈਂ ॥ ਕਿ ਹਾਜ਼ਿਰ ਹਜੂਰ ਹੈਂ ॥
ਹਮੇਸੁਲ ਸਲਾਮ ਹੈਂ ॥ ਸਮਸਤੁਲ ਕਲਾਮ ਹੈਂ ॥੧॥੧੫੦॥
ки зáхар захúр нэ^н ॥ ки хáзар хазúр нэ^н ॥
хамэсул салáм нэ^н ॥ самастул калáм нэ^н ॥150॥

Да, Ты видимое просветление!
Да, Ты всепроникающий!
Да, Ты получатель вечных похвал!
Да, Ты почитаем всеми! (150)

ਕਿ ਸਾਹਿਬ ਦਿਮਾਗ ਹੈਂ ॥ ਕਿ ਹੁਸਨੁਲ ਚਰਾਗ ਹੈਂ ॥
ਕਿ ਕਾਮਲ ਕਰੀਮ ਹੈਂ ॥ ਕਿ ਰਾਜਕ ਰਹੀਮ ਹੈਂ ॥੨॥੧੫੧॥
ки сáхиб димáг нэ^н ॥ ки хусанул чарáг нэ^н ॥
ки кáмал карíм нэ^н ॥ ки рáзак рахíм нэ^н ॥151॥

Да, Ты Всемогущий!
Да, Ты Светильник Красоты!
Да, Ты Всемиловитый!
Да, Ты Поддерживающий и Милосердный! (151)

ਕਿ ਰੋਜ਼ੀ ਦਿਹਿੰਦ ਹੈਂ ॥ ਕਿ ਰਾਜਕ ਰਹਿੰਦ ਹੈਂ ॥
ਕਰੀਮੁਲ ਕਮਾਲ ਹੈਂ ॥ ਕਿ ਹੁਸਨੁਲ ਜਮਾਲ ਹੈਂ ॥੩॥੧੫੨॥
ки розíй дихинд нэ^н ॥ ки рáзак рахинд нэ^н ॥

ਕਰੀਮੁਲ ਕਾਮਾਲ ਨੇਂ ॥ ਕਿ ਹੁਸਾਨੁਲ ਦਜ਼ਾਮਾਲ ਨੇਂ ॥152॥

Да Ты – Податель Пропитания!
Да Ты – Вечный Поддерживатель!
Да Ты – совершенство Щедрости!
Да Ты – Прекраснейший! (152)

ਗਨੀਮੁਲ ਖਿਰਾਜ ਹੈਂ ॥ ਗਰੀਬੁਲ ਨਿਵਾਜ ਹੈਂ ॥
ਹਰੀਫੁਲ ਸਿਕੰਨ ਹੈਂ ॥ ਹਿਰਾਸੁਲ ਫਿਕੰਨ ਹੈਂ ॥੪॥੧੫੩॥
ਗੀਮੁਲ ਕਖਿਰਾਦਜ਼ ਨੇਂ ॥ ਗਰੀਬੁਲ ਨਿਵਾਦਜ਼ ਨੇਂ ॥
ਖਰੀਫੁਲ ਸ਼ਿਕਾਨਨ ਨੇਂ ॥ ਖਿਰਾਸੁਲ ਫ਼ਿਕਾਨਨ ਨੇਂ ॥153॥

Ты – карающий врагов!
Ты – покровитель бедных!
Ты – истребитель врагов!
Ты – избавитель от страха! (153)

ਕਲੰਕੰ ਪ੍ਰਣਾਸ ਹੈਂ ॥ ਸਮਸਤੁਲ ਨਿਵਾਸ ਹੈਂ ॥
ਅਗੰਜੁਲ ਗਨੀਮ ਹੈਂ ॥ ਰਜਾਇਕ ਰਹੀਮ ਹੈ ॥੫॥੧੫੪॥
ਕਾਲਾਨਕੰ ਪ੍ਰਾਨਾਸ ਨੇਂ ॥ ਸਾਮਾਸਤੁਲ ਨਿਵਾਸ ਨੇਂ ॥
ਅਗਾਨਜ਼ੁਲ ਗੀਮ ਨੇਂ ॥ ਰਾਜਾਇਕ ਰਾਹੀਮ ਨੇਂ ॥154॥

Да, Ты — Искоренитель пороков!
Да, Ты — обитатель всего сущего!
Да, Ты — непобедим для врагов!
Да, Ты — Поддерживающий и Милостивый! (154)

ਸਮਸਤੁਲ ਜੁਬਾਨ ਹੈਂ ॥ ਕਿ ਸਾਹਿਬ ਕਿਰਾ ਹੈਂ ॥
ਕਿ ਨਰਕੰ ਪ੍ਰਣਾਸ ਹੈਂ ॥ ਬਹਿਸਤੁਲ ਨਿਵਾਸ ਹੈਂ ॥੬॥੧੫੫॥
ਸਾਮਾਸਤੁਲ ਤਾਬਾ ਨੇਂ ॥ ਕਿ ਸਾਹਿਬ ਕਿਰਾ ਨੇਂ ॥
ਕਿ ਨਾਰਾਕੰ ਪ੍ਰਾਨਾਸ ਨੇਂ ॥ ਬਾਹਿਸਤੁਲ ਨਿਵਾਸ ਨੇਂ ॥155॥

Да, Ты — Владыка всех языков!
Да, Ты — Славнейший!
Да Ты — Разрушитель ада!
Да Ты — Обитатель небес! (155)

ਕਿ ਸਰਬੁਲ ਗਵੰਨ ਹੈ ॥ ਹਮੇਸੁਲ ਰਵੰਨ ਹੈ ॥
ਤਮਾਮੁਲ ਤਮੀਜ ਹੈ ॥ ਸਮਸਤੁਲ ਅਜੀਜ ਹੈ ॥੧੫੬॥
ки сарабул гаванн нэ^н ॥ хамэшул раванн нэ^н ॥
тамáмул тамíз нэ^н ॥ самастул азíз нэ^н ॥156॥

Да, Ты Всевышний!
Да, Ты вечно блажен!
Да, Ты всезнающий!
Да, Ты самый дорогой для всех! (156)

ਪਰੰ ਪਰਮ ਈਸ ਹੈ ॥ ਸਮਸਤੁਲ ਅਦੀਸ ਹੈ ॥
ਅਦੇਸੁਲ ਅਲੇਖ ਹੈ ॥ ਹਮੇਸੁਲ ਅਭੇਖ ਹੈ ॥੧੫੭॥
ਪар^н парам íс нэ^н ॥ самастул адíс нэ^н ॥
адэсул алэхх нэ^н ॥ хамэсул абхэхх нэ^н ॥157॥

Да, Ты Бог всех богов!
Да, Ты Хозяин с самого начала!
Да, Ты не живешь на одном месте!
Да, нет никаких твоих портретов! (157)

ਜਮੀਨੁਲ ਜਮਾਂ ਹੈ ॥ ਅਮੀਕੁਲ ਇਮਾਂ ਹੈ ॥
ਕਰੀਮੁਲ ਕਮਾਲ ਹੈ ॥ ਕਿ ਜੁਰਅਤ ਜਮਾਲ ਹੈ ॥੧੫੮॥
замíнул замá^н нэ^н ॥ амíкул имá нэ^н ॥
карі́мул камáл нэ^н ॥ ки джурат джамáл нэ^н ॥158॥

Да, пребываешь Ты вечно Земле и на Небе!

Да, пребываешь Ты в самых глубоких знамениях!
Да пребываешь Ты в самых щедрых знамениях!
Да, пребываешь Ты в воплощении мужества и красоты! (158)

ਕਿ ਅਚਲੰ ਪ੍ਰਕਾਸ ਹੈਂ ॥ ਕਿ ਅਮਿਤੇ ਸੁਬਾਸ ਹੈਂ ॥
ਕਿ ਅਜਬ ਸਰੂਪ ਹੈਂ ॥ ਕਿ ਅਮਿਤੇ ਬਿਭੂਤਿ ਹੈਂ ॥੧੦॥੧੫੯॥
ки ачал^н пракáс нэ^н ॥ ки амито субáс нэ^н ॥
ки аджаб сарúп нэ^н ॥ ки амито бибхúт нэ^н ॥159॥

Да, пребывает с Тобой вечное сияние!
Да, пребывает с Тобой безграничный аромат!
Да, пребывает с Тобой удивительная красота!
Да пребывает с Тобой безграничное величие! (159)

ਕਿ ਅਮਿਤੇ ਪਸਾ ਹੈਂ ॥ ਕਿ ਆਤਮ ਪ੍ਰਭਾ ਹੈਂ ॥
ਕਿ ਅਚਲੰ ਅਨੰਗ ਹੈਂ ॥ ਕਿ ਅਮਿਤੇ ਅਭੰਗ ਹੈਂ ॥੧੧॥੧੬੦॥
ки амито пасá нэ^н ॥ ки áтам прабхá нэ^н ॥
ки ачал^н ананг нэ^н ॥ ки амито абханг нэ^н ॥160॥
Да, пребывает с Тобой безграничное пространство!
Да, пребывает с Тобой самосвет!
Да, Ты устойчивый и бестелесный!
Да, Ты бесконечный и нерушимый! (160)

ਮਧੁਭਾਰ ਛੰਦ ॥ ਤ੍ਵਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

мадхубхár чханд ॥ тав прасад ॥

СТРОФА МАДХУБХАР (ПО ТВОЕЙ БЛАГОДАТИ)

ਮੁਨਿ ਮਨਿ ਪ੍ਰਨਾਮ ॥ ਗੁਨਿ ਗਨ ਮੁਦਾਮ ॥

ਅਰਿ ਬਰ ਅਗੰਜ ॥ ਹਰਿ ਨਰ ਪ੍ਰਭੰਜ ॥੧॥੧੬੧॥

муни ман пранám ॥ гун ган мудám ॥

ари бар агандж ॥ хари нар прабхандж ॥161॥

О Господь! Мудрецы склоняются перед Тобой в своих мыслях!

О Господь! Ты всегда — Сокровище добродетелей.

О Господь! Тебя не могут погубить великие враги!

О Господь! Ты — Разрушитель всего. (161)

ਅਨ ਗਨ ਪ੍ਰਨਾਮ ॥ ਮੁਨਿ ਮਨਿ ਸਲਾਮ ॥

ਹਰਿ ਨਰ ਅਖੰਡ ॥ ਬਰ ਨਰ ਅਮੰਡ ॥੨॥੧੬੨॥

ан ган пранám ॥ муни ман салám ॥

хари нар акханд ॥ бар нар аманд ॥162॥

О Господь! Бесчисленные существа склоняются перед Тобой.

О Господь! Мудрецы мысленно приветствуют Тебя.

О Господь! Ты – всевластный правитель людей.

О Господь! Ты не можешь быть поставлен на трон вождями. (162)

ਅਨਭਵ ਅਨਾਸ ॥ ਮੁਨਿ ਮਨਿ ਪ੍ਰਕਾਸ ॥

ਗੁਨਿ ਗਨ ਪ੍ਰਨਾਮ ॥ ਜਲ ਥਲ ਮੁਦਾਮ ॥੩॥੧੬੩॥

анабхав анáс ॥ муни ман пракáс ॥
гун ган прanáм ॥ джал тхал мудáм ॥163॥

О Господь! Ты – вечное знание.
О Господь! Ты – просветлён в сердцах мудрецов.
О Господь! Собрания добродетельных преклоняются пред Тобою.
О Господь! Ты преобладаешь в воде и на суше. (163)

ਅਨਛਿਜ ਅੰਗ ॥ ਆਸਨ ਅਭੰਗ ॥
ਉਪਮਾ ਅਪਾਰ ॥ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਉਦਾਰ ॥੪॥੧੬੪॥

аначхидж анг ॥ áсан абханг ॥
упamá апáр ॥ гат мит удáр ॥164॥

О Господь! Тело Твое несокруσιμο.
О Господь! Престол Твой вечен.
О Господь! Хвала Твоя безгранична.
О Господь! Природа Твоя щедра. (164)

ਜਲ ਥਲ ਅਮੰਡ ॥ਦਿਸ ਵਿਸ ਅਭੰਡ ॥
ਜਲ ਥਲ ਮਹੰਤ ॥ਦਿਸ ਵਿਸ ਬਿਅੰਤ ॥੫॥੧੬੫॥

джал тхал аманд ॥ дис вис абханд ॥
джал тхал махант ॥ дис вис биант ॥165॥

О Господь! Ты славен прекраснее всего на воде и на суше.
О Господь! Ты свободен от клеветы везде.
О Господь! Ты превыше всего на воде и на суше.
О Господь! Ты бесконечен во всех направлениях. (165)

ਅਨਭਵ ਅਨਾਸ ॥ ਪ੍ਰਿਤ ਧਰ ਧੁਰਾਸ ॥

ਆਜਾਨ ਬਾਹੁ ॥ ਏਕੈ ਸਦਾਹੁ ॥੬॥੧੬੬॥

анабхав анас ॥ дхрит дхар дхурас ॥

áджán бáх ॥ экэ садáх ॥166॥

О Господь! Ты Сам – вечное знание.
О Господь! Ты – Высший среди всех.
О Господь! Ты – рука строящих богов.
О Господь! Ты – всегда Единственный. (166)

ਓਅੰਕਾਰ ਆਦਿ ॥ ਕਥਨੀ ਅਨਾਦਿ ॥

ਖਲ ਖੰਡ ਖਿਆਲ ॥ ਗੁਰ ਬਰ ਅਕਾਲ ॥੭॥੧੬੭॥

Оанкар ад ॥ катхнй анэд ॥

кхал кханд кхиál ॥ гурбар акál ॥167॥

О Господь! Ты — источник всего творения.
О Господь! Ты не имеешь начала.
О Господь! Ты мгновенно уничтожаешь тиранов!
О Господь, Ты — верховный и бессмертный! (167)

ਘਰਿ ਘਰਿ ਪ੍ਰਨਾਮ ॥ ਚਿਤ ਚਰਨ ਨਾਮ ॥

ਅਨਛਿਜ ਗਾਤ ॥ ਆਜਿਜ ਨ ਬਾਤ ॥੮॥੧੬੮॥

гхар гхар пранám ॥ чит чаран nám ॥

аначхидж гát ॥ áджидж на бат ॥168॥

О Господь! Ты почитаем в каждом доме.
О Господь! Стопы Твои и Имя Твое живут в каждом сердце.
О Господь! Тело Твое никогда не стареет.
О Господь! Ты никогда никому не подчиняешься. (168)

ਅਨਝੰਝ ਗਾਤ ॥ ਅਨਰੰਜ ਬਾਤ ॥

ਅਨਟੁਟ ਭੰਡਾਰ ॥ ਅਨਠਟ ਅਪਾਰ ॥੯॥੧੬੯॥

анаджханджх gát ॥ анрандж бат ॥

anTyT бхандÁr ॥ anTxaT apár ॥169॥

О Господь! Ты выше всех споров.

О Господь! Ты свободен от гнева.

О Господь! Твои сокровища неисчерпаемы.

О Господь! Ты непоколебимый и безграничный. (169)

ਆਡੀਠ ਧਰਮ ॥ ਅਤਿ ਢੀਠ ਕਰਮ ॥

ਅਨਬ੍ਰਣ ਅਨੰਤ ॥ ਦਾਤਾ ਮਹੰਤ ॥੧੦॥੧੭੦॥

áDítX дхарам ॥ ат ДхíTх карам ॥

aHбраH анант ॥ дáтá махант ॥170॥

О Господь! Закон Твой неошутим.

О Господь! Действия Твои без какого либо страха.

О Господь! Ты непобедим и бесконечен.

О Господь! Ты — Верховный Даритель. (170)

ਹਰਿਬੋਲਮਨਾ ਛੰਦ ॥ ਤ੍ਵਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

харболмана чханд ॥ тав прасад ॥

СТРОФА ХАРБОЛМАНА (ПО ТВОЕЙ БЛАГОДАТИ)

ਕਰੁਣਾਲਯ ਹੈਂ ॥ ਅਰਿ ਘਾਲਯ ਹੈਂ ॥

ਖਲ ਖੰਡਨ ਹੈਂ ॥ ਮਹਿ ਮੰਡਨ ਹੈਂ ॥੧॥੧੭੧॥

каруНáлаи нэ^н ॥ ари гхáлаи нэ^н ॥

кхал кхандан нэ^н ॥ махи мандан нэ^н ॥171॥

О Господь! Ты — дом милосердия!
Господь! Ты — истребитель врагов!
О Господь! Ты — истребитель злых людей!
О Господь! Ты — украшение земли! (171)

ਜਗਤੇਸ੍ਵਰ ਹੈਂ ॥ ਪਰਮੇਸ੍ਵਰ ਹੈਂ ॥

ਕਲਿ ਕਾਰਣ ਹੈਂ ॥ ਸਰਬ ਉਬਾਰਣ ਹੈਂ ॥੨॥੧੭੨॥

джагтэсвар нэ^н ॥ пармэсвар нэ^н ॥

кали кáран нэ^н ॥ сараб убáран нэ^н ॥172॥

О Господь! Ты — Владыка вселенной!
О Господь! Ты — верховный Бог!
О Господь! Ты — причина раздоров!
О Господь! Ты — Спаситель всех! (172)

ਧ੍ਰਿਤ ਕੇ ਧਰਣ ਹੈਂ ॥ ਜਗ ਕੇ ਕਰਣ ਹੈਂ ॥

ਮਨ ਮਾਨਿਯ ਹੈਂ ॥ ਜਗ ਜਾਨਿਯ ਹੈਂ ॥੩॥੧੭੩॥

дхрит кэ дхаран нэ^н ॥ джаг кэ каран нэ^н ॥

ман маниэ нэ^н ॥ джаг джаниэ нэ^н ॥173॥

О Господь! Ты — опора Земли!

О Господь! Ты — Творец Вселенной!

О Господь! Тебе поклоняются в сердцах!

О Господь! Ты известен во всем мире! (173)

ਸਰਬੰ ਭਰ ਹੈਂ ॥ ਸਰਬੰ ਕਰ ਹੈਂ ॥

ਸਰਬ ਪਾਸਿਯ ਹੈਂ ॥ ਸਰਬ ਨਾਸਿਯ ਹੈਂ ॥੪॥੧੭੪॥

сарб^н бхар нэ^н ॥ сарб^н кар нэ^н ॥

сараб пásiэ нэ^н ॥ сараб нásiэ нэ^н ॥174॥

О Господь! Ты — Поддерживающий всё!

О Господь! Ты — Творец всего!

О Господь! Ты пронизываешь всё!

О Господь! Ты уничтожаешь всё! (174)

ਕਰੁਣਾਕਰ ਹੈਂ ॥ ਬਿਸ੍ਵੰਭਰ ਹੈਂ ॥

ਸਰਬੇਸ੍ਵਰ ਹੈਂ ॥ ਜਗਤੇਸ੍ਵਰ ਹੈਂ ॥੫॥੧੭੫॥

каруНакар нэ^н ॥ бисвамбхар нэ^н ॥

сарбэсвар нэ^н ॥ джагатэсвар нэ^н ॥175॥

О Господь! Ты — Источник Милосердия!

О Господь! Ты — Питатель Вселенной!

О Господь! Ты — Владыка всего!

О Господь! Ты — Владыка Вселенной! (175)

ਬ੍ਰਹਮੰਡਸ ਹੈਂ ॥ ਖਲ ਖੰਡਸ ਹੈਂ ॥

ਪਰ ਤੇ ਪਰ ਹੈਂ ॥ ਕਰੁਣਾਕਰ ਹੈਂ ॥੬॥੧੭੬॥

брахаманДас нэ^н ॥ кхал кханДас нэ^н ॥

пар тэ пар нэ^н ॥ каруНакар нэ^н ॥176॥

О Господь! Ты – Жизнь Вселенной!

О Господь! Ты – Истребитель Злодеев!

О Господь! Ты превыше всего!

О Господь! Ты – Источник Милосердия! (176)

ਅਜਪਾ ਜਪ ਹੈਂ ॥ ਅਥਪਾ ਥਪ ਹੈਂ ॥

ਅਕ੍ਰਿਤਾ ਕ੍ਰਿਤ ਹੈਂ ॥ ਅਮ੍ਰਿਤਾ ਮ੍ਰਿਤ ਹੈਂ ॥੭॥੧੭੭॥

аджпа джап нэ^н ॥ атхпа тхап нэ^н ॥

акрита крит нэ^н ॥ амрита мрит нэ^н ॥177॥

О Господь! Ты — невысказанная мантра!

О Господь! Никто не сможет возвысить Тебя!

О Господь! Твой образ невозможно создать!

О Господь! Ты — бессмертен! (177)

ਅਮ੍ਰਿਤਾ ਮ੍ਰਿਤ ਹੈਂ ॥ ਕਰੁਣਾ ਕ੍ਰਿਤ ਹੈਂ ॥

ਅਕ੍ਰਿਤਾ ਕ੍ਰਿਤ ਹੈਂ ॥ ਧਰਣੀ ਧ੍ਰਿਤ ਹੈਂ ॥੮॥੧੭੮॥

амрита мрит нэ^н ॥ караНа крит нэ^н ॥

акрита крит нэ^н ॥ дхарНі дхрит нэ^н ॥178॥

О Господь! Ты бессмертен!

О Господь! Ты — Милосердное Существо!

О Господь! Твой образ не может быть создан!

О Господь! Ты — Опора Земли! (178)

ਅਮਿਤੇਸ਼੍ਵਰ ਹੈਂ ॥ ਪਰਮੇਸ਼੍ਵਰ ਹੈਂ ॥

ਅਕ੍ਰਿਤਾ ਕ੍ਰਿਤ ਹੈਂ ॥ ਅਮ੍ਰਿਤਾ ਮ੍ਰਿਤ ਹੈਂ ॥੯॥੧੭੯॥

амитэсвар нэ^h ॥ пармэсвар нэ^h ॥

акрита́ крит нэ^h ॥ амрита́ мрит нэ^h ॥179॥

О Господь! Ты — Владыка Нектара!

О Господь! Ты — Верховный Бог!

О Господь! Твой образ невозможно создать!

О Господь! Ты — Бессмертный! (179)

ਅਜਬਾ ਕ੍ਰਿਤ ਹੈਂ ॥ ਅਮ੍ਰਿਤਾ ਮ੍ਰਿਤ ਹੈਂ ॥

ਨਰ ਨਾਇਕ ਹੈਂ ॥ ਖਲ ਘਾਇਕ ਹੈਂ ॥੧੦॥੧੮੦॥

аджаба́ крит нэ^h ॥ амрита́ мрит нэ^h ॥

нар на́ик нэ^h ॥ кхал гха́ик нэ^h ॥180॥

О Господь! У Тебя чудесный вид!

О Господь! Ты бессмертен!

О Господь! Ты Владыка людей!

О Господь! Ты истребитель злых людей! (180)

ਬਿਸ੍ਵੰਭਰ ਹੈਂ ॥ ਕਰੁਣਾਲਯ ਹੈਂ ॥

ਨ੍ਰਿਪ ਨਾਇਕ ਹੈਂ ॥ ਸਰਬ ਪਾਇਕ ਹੈਂ ॥੧੧॥੧੮੧॥

бисвамбхар нэ^h ॥ каруНа́лаи нэ^h ॥

нрип на́ик нэ^h ॥ сараб па́ик нэ^h ॥181॥

О Господь! Ты — Кормитель мира!

О Господь! Ты — Дом Милосердия!

О Господь! Ты — Господь царей!

О Господь! Ты — Защитник всего! (181)

ਭਵ ਭੰਜਨ ਹੈਂ ॥ ਅਰਿ ਗੰਜਨ ਹੈਂ ॥

ਰਿਪੁ ਤਾਪਨ ਹੈਂ ॥ ਜਪੁ ਜਾਪਨ ਹੈਂ ॥੧੨॥੧੮੨॥

бхав бханджан нэ^н ॥ ари ганджан нэ^н ॥

рип тапан нэ^н ॥ джап джа́пан нэ^н ॥182॥

О Господь! Ты — разрушитель цикла перерождений!

О Господь! Ты — победитель врагов!

О Господь! Ты причиняешь страдания врагам!

О Господь! Ты побуждаешь других повторять Твое Имя! (182)

ਅਕਲੰਕ੍ਰਿਤ ਹੈਂ ॥ ਸਰਬਾ ਕ੍ਰਿਤ ਹੈਂ ॥

ਕਰਤਾ ਕਰ ਹੈਂ ॥ ਹਰਤਾ ਹਰਿ ਹੈਂ ॥੧੩॥੧੮੩॥

акал^н крит нэ^н ॥ сарба́ крит нэ^н ॥

карта́ кар нэ^н ॥ харта́ хар нэ^н ॥183॥

О Господь! Ты безупречен!

О Господь! Все – Твои формы!

О Господь! Ты – Творец творцов!

О Господь! Ты – Разрушитель разрушителей! (183)

ਪਰਮਾਤਮ ਹੈਂ ॥ ਸਰਬਾਤਮ ਹੈਂ ॥

ਆਤਮ ਬਸ ਹੈਂ ॥ ਜਸ ਕੇ ਜਸ ਹੈਂ ॥੧੪॥੧੮੪॥

парамáтам нэ^н ॥ сараб áтам нэ^н ॥

áтам бас нэ^н ॥ джас кэ джас нэ^н ॥184॥

О Господь! Ты — Высшая Душа!

Господь! Ты — источник всех душ!

О Господь! Ты Сам управляешь собой!

О Господь! Ты никому не подчинен! (184)

ਭੁਜੰਗ ਪ੍ਰਯਾਤ ਛੰਦ ॥

бхуджанг приát чханд
СТРОФА БХУДЖАНГ ПРИАТ

ਨਮੋ ਸੂਰਜ ਸੂਰਜੇ ਨਮੋ ਚੰਦ੍ਰ ਚੰਦ੍ਰੇ ॥

ਨਮੋ ਰਾਜ ਰਾਜੇ ਨਮੋ ਇੰਦ੍ਰ ਇੰਦ੍ਰੇ ॥

ਨਮੋ ਅੰਧਕਾਰੇ ਨਮੋ ਤੇਜ ਤੇਜੇ ॥

ਨਮੋ ਬ੍ਰਿੰਦ ਬ੍ਰਿੰਦੇ ਨਮੋ ਬੀਜ ਬੀਜੇ ॥੧॥੧੮੫॥

намо сýрадж сýраджэ намо чандр чандрэ ॥

намо рáдж рáджэ намо индр индрэ ॥

намо андхкáрэ намо тэдж тэджэ ॥

намо бринд бриндэ намо бíдж бíджэ ॥185॥

Приветствие Тебе, о Солнце солнц!

Приветствие Тебе, о Луна лун!

Приветствие Тебе, о Царь царей!

Приветствие Тебе, о Бог богов!

Приветствие Тебе, о Создатель крошечной тьмы!

Приветствие Тебе, о Свет светов!

Приветствие Тебе, о Величайший из великих)!

Приветствие Троице, о Тончайший из тончайших! (185)

ਨਮੋ ਰਾਜਸੰ ਤਾਮਸੰ ਸਾਂਤਿ ਰੂਪੇ ॥

ਨਮੋ ਪਰਮ ਤਤੰ ਅਤਤੰ ਸਰੂਪੇ ॥

ਨਮੋ ਜੋਗ ਜੋਗੇ ਨਮੋ ਗਿਆਨ ਗਿਆਨੇ ॥

ਨਮੋ ਮੰਤ੍ਰ ਮੰਤ੍ਰੇ ਨਮੋ ਧਿਆਨ ਧਿਆਨੇ ॥੨॥੧੮੬॥

намо рáджас^h тáмас^h сáнт рúпэ ॥

намо парам татт^h ататт^h сарúпэ ॥

намо джог джогэ намо ги́ан ги́анэ ॥
намо мантр мантрэ намо дхи́ан дхи́анэ ॥186॥

Приветствие Тебе, о воплощение мира!
Приветствие Тебе, о Сущность, несущая три качества!
Приветствие Тебе, о Высшая Сущность!
Приветствие Тебе, о Источник всех Йог!
Приветствие Тебе, о Источник всего знания!
Приветствие Тебе, о Высшая Мантра!
Приветствие Тебе, о Высшая Медитация. (186).

ਨਮੋ ਜੁਧ ਜੁਧੇ ਨਮੋ ਗਿਆਨੇ ਗਿਆਨੇ ॥
ਨਮੋ ਭੋਜ ਭੋਜੇ ਨਮੋ ਪਾਨ ਪਾਨੇ ॥
ਨਮੋ ਕਲਹ ਕਰਤਾ ਨਮੋ ਸਾਂਤਿ ਰੂਪੇ ॥
ਨਮੋ ਇੰਦ੍ਰ ਇੰਦ੍ਰੇ ਅਨਾਦਿ ਬਿਭੂਤੇ ॥੩॥੧੮੭॥

намо джудх джудхэ намо ги́ан ги́анэ ॥
намо бходж бходжэ намо па́н па́нэ ॥
намо калах карта́ намо са́нт ру́пэ ॥
намо индр индрэ анад^н бибху́тэ ॥187॥

Приветствие Тебе, о Победитель войн!
Приветствие Тебе, о Источник знания!
Приветствие Тебе, о Сущность Пищевая!
Приветствие Тебе, о Сущность Воды!
Приветствие Тебе, о Создатель Пищева!
Приветствие Тебе, о Воплощение Мира!
Приветствие Тебе, о Бог богов!
Приветствие Тебе, о Безначальное Сияние! (187).

ਕਲੰਕਾਰ ਰੂਪੇ ਅਲੰਕਾਰ ਅਲੰਕੇ ॥

ਨਮੋ ਆਸ ਆਸੇ ਨਮੋ ਬਾਕ ਬੰਕੇ ॥

ਅਭੰਗੀ ਸਰੂਪੇ ਅਨੰਗੀ ਅਨਾਮੇ ॥

ਤ੍ਰਿਭੰਗੀ ਤ੍ਰਿਕਾਲੇ ਅਨੰਗੀ ਅਕਾਮੇ ॥੪॥੧੮੮॥

каланка́р рупэ аланка́р аланкэ ॥

намо а́с а́сэ намо ба́нк банкэ ॥

абханги́ сарупэ ананги́ ана́мэ ॥

трибханги́ трика́лэ ананги́ ака́мэ ॥188॥

Приветствие Тебе, о Сущность, враждебная порокам!

Приветствие Тебе, о Украшение украшений!

Приветствие Тебе, о Исполнитель надежд!

Приветствие Тебе, о Прекраснейший!

Приветствие Тебе, о Вечная Сущность, Безрукая и Безымянная!

Приветствие Тебе, о Разрушитель трех миров в трех временах!

Приветствие, о Безрукий Господь без желаний! (188)

ਏਕ ਅਛਰੀ ਛੰਦ ॥

эк ачхарі чханд ॥

ОДНОСЛОВНАЯ СТРОФА

ਅਜੈ ॥ ਅਲੈ ॥ ਅਭੈ ॥ ਅਬੈ ॥੧॥੧੮੯॥

аджэ ॥ алэ ॥ абхэ ॥ абэ ॥189॥

Непобедимый! Несокрушимый!
Бесстрашный! Несокрушимый! (189)

ਅਭੂ ॥ ਅਜੂ ॥ ਅਨਾਸ ॥ ਅਕਾਸ ॥੨॥੧੯੦॥

абхú ॥ аджú ॥ ана́с ॥ ака́с ॥190॥

Нерожденный! Вечный!
Несокрушимый! Всепроникающий! (190)

ਅਗੰਜ ॥ ਅਭੰਜ ॥ ਅਲਖ ॥ ਅਭਖ ॥੩॥੧੯੧॥

агандж ॥ абхандж ॥ алакх ॥ абхакх ॥191॥

Вечный! Неделимый!
Непознаваемый! Невоспламеняемый! (191)

ਅਕਾਲ ॥ ਦਿਆਲ ॥ ਅਲੇਖ ॥ ਅਭੇਖ ॥੪॥੧੯੨॥

ака́л ॥ диа́л ॥ алэ́х ॥ абхэ́х ॥192॥

Независящий от времени! Милосердный!
Не несущий ответственности! Без прикрытия! (192)

ਅਨਾਮ ॥ ਅਕਾਮ ॥ ਅਗਾਹ ॥ ਅਢਾਹ ॥੫॥੧੯੩॥

anám ॥ akám ॥ agáh ॥ aDháx ॥193॥

Безымянный! Без желаний!
Непостижимый! Непоколебимый! (193)

ਅਨਾਥੇ ॥ ਪ੍ਰਮਾਥੇ ॥ ਅਜੋਨੀ ॥ ਅਮੋਨੀ ॥੬॥੧੯੪॥

anátxə ॥ pramátxə ॥ adjoní ॥ amóní ॥194॥

Без Господина! Величайший Славный!
Без рождения! Безмолвный! (194)

ਨ ਰਾਗੇ ॥ ਨ ਰੰਗੇ ॥ ਨ ਰੂਪੇ ॥ ਨ ਰੇਖੇ ॥੭॥੧੯੫॥

na rágə ॥ na rangə ॥ na rūpə ॥ na rəkhə ॥195॥

Непривязанный! Бесцветный!
Бесформенный! Безликий! (195)

ਅਕਰਮੰ ॥ ਅਭਰਮੰ ॥ ਅਗੰਜੇ ॥ਅਲੇਖੇ ॥੮॥੧੯੬॥

akaramⁿ ॥ abharamⁿ ॥ agandjə ॥ aləkhə ॥196॥

Без действия! Без иллюзий!
Несокрушимый! Без Ответственности! (196)

ਭੁਜੰਗ ਪ੍ਰਯਾਤ ਛੰਦ

бхуджанг приат чханд СТРОФА БХУДЖАНГ ПРИАТ

ਨਮਸਤੁਲ ਪ੍ਰਨਾਮੇ ਸਮਸਤੁਲ ਪ੍ਰਣਾਸੇ ॥

ਅਗੰਜੁਲ ਅਨਾਮੇ ਸਮਸਤੁਲ ਨਿਵਾਸੇ ॥

ਨਿਰਕਾਮੰ ਬਿਭੂਤੇ ਸਮਸਤੁਲ ਸਰੂਪੇ ॥

ਕੁਕਰਮੰ ਪ੍ਰਣਾਸੀ ਸੁਧਰਮੰ ਬਿਭੂਤੇ ॥੧॥੧੯੭॥

намастул праНа́мэ самастул праНа́сэ ॥

аганджул ана́мэ самастул нива́сэ ॥

нирка́м^н би́бхۇ́тэ самастул сару́пэ ॥

кукарам^н праНа́сі́ судхарм^н би́бхۇ́тэ ॥197॥

Ты Всепочитаемый и Разрушитель всего!

Ты Несокрушимый, Безымянный и Всепроникающий Господь!

Ты Нежелаемый, Славный и Всепроникающий Господь Без
желаний!

Ты Разрушитель зла и Просветитель Высшего Благочестия,
Господь! (197)

ਸਦਾ ਸਚਿਦਾਨੰਦ ਸਤ੍ਰੰ ਪ੍ਰਣਾਸੀ ॥

ਕਰੀਮੁਲ ਕੁਨਿੰਦਾ ਸਮਸਤੁਲ ਨਿਵਾਸੀ ॥

ਅਜਾਇਬ ਬਿਭੂਤੇ ਗਜਾਇਬ ਗਨੀਮੇ ॥

ਹਰੀਅੰ ਕਰੀਅੰ ਕਰੀਮਲੁ ਰਹੀਮੇ ॥੨॥੧੯੮॥

сада сачида́нанд сатр^н праНа́сі ॥

кари́мул кунинда́ самастул нива́сі ॥

аджа́иб би́бхۇ́тэ газа́иб га́нимэ ॥

хари́а^н кариа́^н карі́мул рахи́мэ ॥198॥

Ты Вечное Воплощение Истины, Сознания и Блаженства, и
Уничтожитель врагов, Господь!
Ты Милостивый Творец и Всепроникающий Господь!
Ты Чудесный, Славный Господь, Бедствие для врагов,!
Ты Уничтожитель зла и Творец, Милостивый и Милосердный
Господь! (198)

ਚਤ੍ਰ ਚਕ੍ਰ ਵਰਤੀ ਚਤ੍ਰ ਚਕ੍ਰ ਭੁਗਤੇ ॥

ਸੁਯੰਭਵ ਸੁਭੰ ਸਰਬਦਾ ਸਰਬ ਜੁਗਤੇ ॥

ਦੁਕਾਲੰ ਪ੍ਰਣਾਸੀ ਦਿਆਲੰ ਸਰੂਪੇ ॥

ਸਦਾ ਅੰਗ ਸੰਗੇ ਅਭੰਗੰ ਬਿਭੂਤੇ ॥੩॥੧੯੮॥

चत्र चक्र वर्ति चत्र चक्र ब्रुगते ॥

सुयाम्ब्रुव सुभं सरबदा सरब जुगते ॥

दुकालं प्राणासी दयालं सारूपे ॥

सदा अंग संगे अभंगं विभ्रुते ॥199॥

Ты Господь Вселенский, Наслаждающийся во всех четырех
направлениях!

Ты Господь Самосуший, Прекраснейший и Единый со всем!

Ты Господь Разрушитель трудных времен и Воплощение
Милосердия!

Ты Несокрушимый и Славный Господь, всегда присутствующий во
всём! (199)

~~~~~